



Mobiler Gas-Durchlauferhitzer

Portable Gas Water Heater

50 mbar – 67041

30 mbar – 67042



- DE – BENUTZERHANDBUCH
- EN – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

INHALT

DE – BENUTZERHANDBUCH.....	4 - 11
EN – USER’S INSTRUCTION	12- 19
IT – MANUALE D’ISTRUZIONI	20 - 27
ES – MANUAL DEL USUARIO	28 - 35
FR – MANUEL D’UTILISATION	36 - 43
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING	44 - 51
FI – KÄYTTÖOHJE.....	52 - 59
DK – BRUGERHÅNDBOG.....	60 - 67
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	68 - 75

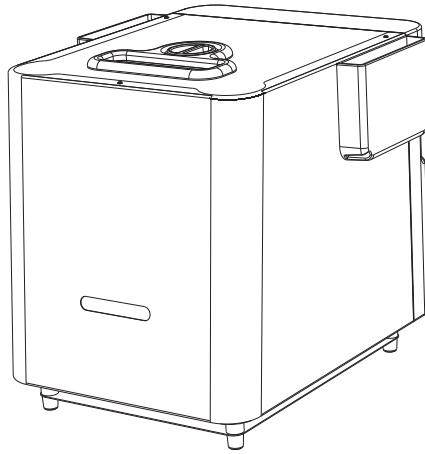
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



**ARTIKEL
67041**



**ARTIKEL
67042**



WARNUNG!
**ZU IHRER SICHERHEIT NUR
IM FREIEN VERWENDEN!**

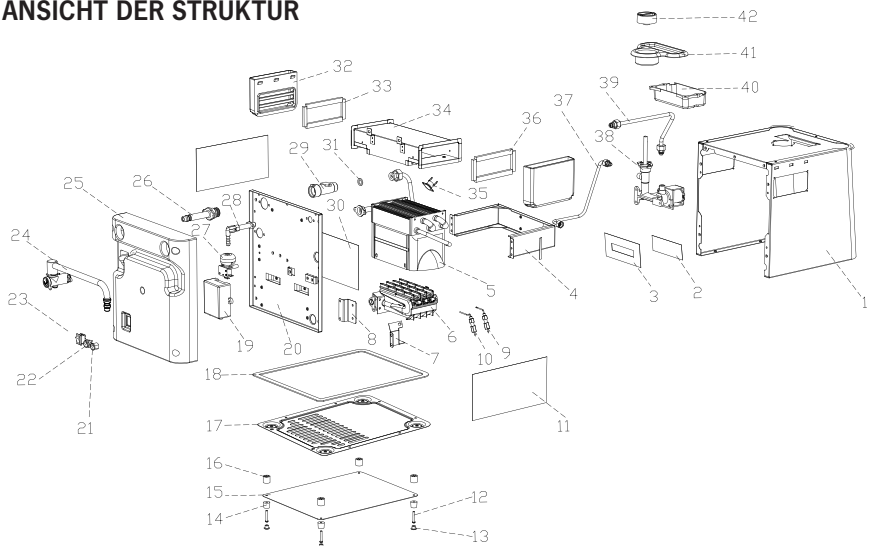
WICHTIG! Dieses Gerät ist nicht für die Trinkwasserversorgung bestimmt.
Dieses Gerät ist nur für die Versorgung mit erhitztem Wasser zum Waschen und Reinigen bestimmt.
Überprüfen Sie vorsichtig die Wassertemperatur, bevor Sie das Gerät benutzen. Das Wasser aus diesem Gerät kann sehr heiß sein.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

TECHNISCHE INFORMATIONEN:

Bestimmungsland	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA		PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Gerätekatgorien	I 3+		I3B/P	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Art des Gases	G30	G31	G30	G30 G	30	
Versorgungsdruck (mbar)	28-30	37	30	37	50	
Minimaler Gasdruck (mbar)	20	25	25	25	42	
Maximaler Gasdruck (mbar)	35	45	35	45	57	
Einspritzdüse Größe (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49	
Typ des Geräts	AI					
Anwendbarer Wasserdruck	0.25-10 bar					
Nennwärmeleistung (Qn)	5kW					
Minimale Wärmezufuhr (Qm)	2.8kW					
Nennwärmeleistung (Pn)	4.2kW					
Elektrische Leistung	12 VDC					
Wasserdurchfluss	3 Liter pro Minute (Leitungsdurchschnitt), 2-2,5 Liter pro Minute (Duschkopf)					
Größe	357x300x300mm					
Gewicht	6,4 kg					

ANSICHT DER STRUKTUR

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- | | | | |
|---------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Gerätegehäuse | 14. Fuß | 24. Herausklappbarer Wasserhahn | 34. Abgasschacht |
| 2. Mica-Laminierung | 15. Platte Untergestell | 25. Gehäuseabdeckung Rückseite | 35. Thermostat |
| 3. Aluminiumfolie | 16. Distanzscheibe | 26. Wasseranschluss | 36. Dichtung |
| 4. Ventilhalterung | 17. Bodenplatte | 27. Neigungssensor | Abgasschacht 2 |
| 5. Wärmetauscher | 18. Dichtung | 28. Gasanschluss | 37. Gasleitung zum Brenner |
| 6. Brenner | 19. Controller | 29. Durchflusssensor | 38. Gasventil |
| 7. Brennerhalterung | 20. Hauptplatte | 30. Wärmedämmung | 39. Gasleitung zum Ventil |
| 8. Brennerhalterung | 21. Eingangsbuchse Pumpe | 31. Dichtungsring | 40. Griffschale |
| 9. Zündkontakt | 22. 12V DC Eingangsbuchse | 32. Abgasauslass | 41. Handgriff |
| 10. Kontaktsensor | 23. Ein- / Aus-Schalter | 33. Dichtung Abgasschacht 1 | 42. Drehregler Temperatur |
| 11. Aluminiumfolie | | | |
| 12. Schraube | | | |
| 13. Fußgestell | | | |

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Dieses Gerät darf nur mit einem CE-geprüften Gasschlauch und Druckregler verwendet werden und darf nur an eine Propangasflasche angeschlossen werden, die entsprechend zertifiziert ist.
- Dieses Gerät muss an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Verstauen Sie den Durchlauferhitzer nicht, solange er noch an die Gasflasche angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die Gasflasche abgedreht und der Gasschlauch nicht mehr mit dem Durchlauferhitzer verbunden ist. Auch die Gasflasche muss in einem gut belüfteten Raum, ohne direkte Sonneneinstrahlung, ohne Hitze und nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gegenständen gelagert werden. Bewahren Sie den Durchlauferhitzer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann gewartet werden; Für Service und

- Reparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- Dieses Heizgerät darf nicht bei Windgeschwindigkeiten über 10 km/h verwendet werden. Bei einer Windgeschwindigkeit von mehr als 10 km/h erlischt das Heizgerät. Diese Funktion wird durch die am Gerät angebrachte Sicherheitsvorrichtung geregelt.
- Dieses Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen, z. B. unter Markisen oder Zelten, verwendet werden.
- Das Gerät muss vor Gebrauch auf eine ebene Fläche gestellt werden (z.B. dem Boden oder dem Tisch).
- Dieses Gerät muss entsprechend den nationalen Vorschriften des Landes, in dem es benutzt wird, installiert werden.
- Dieses Gerät muss in einem gut belüfteten Außenbereich aufgestellt werden. Es sollte gleichzeitig vor starkem Wind geschützt werden.
- Verhindern Sie jegliche Beeinträchtigung eines versiegelten Bauteils

DE

GEFAHR!

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen undicht, abgenutzt, beschädigt oder verschlissen sind.
- Auch nach kurzem Gebrauch mit Vorsicht behandeln, immer am Griff und nicht am Zylinder anfassen.
- Der Versuch, andere, nicht zugelassene Arten von Gasbehältern oder Kartuschen zu verwenden, kann lebensgefährlich sein.
- Nur in gut belüfteten Außenbereichen verwenden.
- Dieses Gerät darf nur im Freien mit natürlicher Belüftung, ohne stagnierende Bereiche verwendet werden, in denen Gasaustritt und Verbrennungsprodukte durch Wind und natürliche Konvektion schnell verteilt werden.
- Verwenden Sie keine Adapter und nehmen Sie keine Änderungen am Gerät selbst vor, um es an andere Anschlüsse oder Zylinder anzupassen.
- Bei der Verwendung dieses Geräts müssen Kinder stets von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Nicht als Kochgerät verwenden oder zu anderen Zwecken als zum Waschen benutzen.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

WICHTIG**• NUR IM FREIEN VERWENDEN!**

Das Gerät darf nur im Freien verwendet werden. Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 800mm (seitlich und nach oben) zu Personen, leicht entflammbare Materialien, Textilien und brennbare Oberflächen betrieben werden. Das Gerät darf nur auf festen, stabilen und horizontalen Oberflächen aus nicht brennbarem oder nicht entflammbarem Material verwendet werden und sollte vor direktem Luftzug geschützt und an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

• VORSICHT!

Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie Kinder fern.

- Vermeiden Sie das Verdrehen und Knicken des Propangasschlauchs. Wenn Sie Gas riechen, schalten Sie sofort das Gas an der Flasche ab und bringen Sie das Gerät und die Flasche in einen gut belüfteten Bereich im Freien und halten Sie sich von Wärmequellen, wie offenen Flammen und Zündflammen, fern.

DK

SE

PRÜFUNG AUF GASLECKS

- Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse dicht sind und ob der Gasflaschenanschluss fest angezogen ist, bevor Sie das Flaschengasventil aufdrehen.
- Prüfen Sie **NIEMALS** mit einer Flamme oder einer Zündflamme auf Undichtigkeiten.
- Benutzen Sie Seifenwasser zur Kontrolle der Anschlüsse auf Undichtigkeit.
- Falls Blasen an den Anschlüssen erscheinen, schließen Sie die Gaszufuhr und ziehen Sie den Anschluss fest, bevor Sie erneut kontrollieren.
- Überprüfen Sie den Geräteregeleler auf Anzeichen von Verschleiß, Undichtigkeit oder fehlerhaftem Betrieb.
- Wenn Lecks an Dichtungen oder Gasreglern festgestellt werden, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Händler um Hilfe zu erhalten.
- Um zu prüfen, ob sich noch Gas in der Flasche befindet, trennen Sie die Verbindung zum Gerät, halten Sie die Flasche senkrecht und schütteln Sie sie hin und her; wenn Sie ein Geräusch hören oder spüren, dass sich Flüssigkeit im Inneren bewegt, enthält die Flasche Gas.
- Tauschen Sie die Gasflasche nur im Freien, an einem gut belüfteten Platz und nicht in direkter Nähe von Menschen, Tieren und Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen und elektrische Geräte mit Heizungen oder Heizelementen.

KOHLENMONOXID-GEFAHR

Dieses Gerät produziert geruchloses Kohlenmonoxid. Die Verwendung des Geräts in geschlossenen Räumen, z. B. in einem Wohnwagen, Auto, Boot oder Wohnmobil, kann zum **TOD** führen.

KOMPONENTEN



1. Wasserzulauf
2. Gaseintritt
3. ON/OFF-Schalter
4. 12V DC-Eingang
5. Pumpeneingang
6. Gasbedienungsknopf
7. Fenster ansehen
8. Handgriff
9. Duschkopf
10. 12V DC-Pumpe
11. 12V DC-Anschluss
12. Der Druckregler und die Schlauchleitung sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Die gesetzlichen Bestimmungen für diese Artikel sind von Land zu Land unterschiedlich. Bitte erkundigen Sie sich vor der Verwendung bei Ihrem Händler oder Techniker, ob die gesetzlichen Bestimmungen eingehalten werden.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

GERÄTELEISTUNG

- Dieses Gerät ist so konzipiert, dass die Wassertemperatur sich am Auslass um durchschnittlich 25 °C erwärmt.
- Sollte die Temperaturanhebung nicht ausreichen, lassen Sie einfach einmal Wasser durch das Gerät laufen und geben Sie das erhitzte Wasser in den Wasserbehälter zurück, dann lassen Sie es erneut durch das Gerät laufen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Dieses Gerät ist mit den folgenden Sicherheitsfunktionen ausgestattet:

- **Überhitzungssensor** - Das Gerät unterbricht den Betrieb des Brenners, wenn die Wasseraustrittstemperatur 50°C erreicht. Der Brenner zündet automatisch wieder, wenn die Austrittstemperatur unter 50 °C fällt.
- **Wasserdurchflusssensor** - es muss Wasser gleichmäßig durch das System fließen, damit der Brenner gezündet werden kann. Wird die Wasserzufuhr eingeschränkt oder unterbrochen, z. B. weil der Wasserregulierungsschalter auf "AUS" steht, erlischt der Brenner und zündet erst wieder, wenn der Wasserfluss wieder einsetzt.
- **Neigungssensor** - falls das Gerät während des Betriebs bewegt wird oder auf einer instabilen oder nicht festen Oberfläche betrieben wird, schaltet sich das Gerät ab und muss ausgeschaltet werden, bis eine geeignete Oberfläche gefunden wurde.

AUFSTELLEN DES GERÄTS

- Nehmen Sie alle Komponenten aus dem Aufbewahrungsbeutel, stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile Oberfläche und begradigen Sie alle Schläuche um sicherzustellen, dass keine Knicke oder Verdrehungen zurückbleiben.
- Bringen Sie die Gleichstrompumpe und den Schlauch am Gerät an, indem Sie eine Schnellverbindung mit dem Wassereinlass



und dann mit dem elektrischen Anschluss mit der Bezeichnung "Pumpe" herstellen.

- Schließen Sie einen geeigneten Gasschlauch an die Gaszufuhr (GAS INLET) an und verbinden Sie diesen dann mit Ihrem Gasregler und der Gasflasche. Ziehen Sie alle Verbindungen mit einem geeignetem Schlüssel fest.



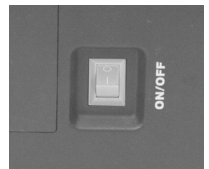
- Drehen Sie die Gasflasche entgegen dem Uhrzeigersinn um eine volle Umdrehung auf und prüfen Sie dann die Anschlüsse mit Seifenwasser auf Undichtigkeiten (KEINE Flamme verwenden). Wenn ein Leck entdeckt wird, drehen Sie das Flaschenventil ab und ziehen Sie alle Verbindungen nach. Wenn keine Lecks festgestellt werden, drehen Sie das Flaschenventil in die Aus-Stellung.



- Schwenken Sie den ausklappbaren Wasserhahn aus seiner Aufbewahrungsposition an der Rückseite des Geräts weg. Nehmen Sie die Duschkopf- und Schlaucheinheit und schließen Sie sie an den Wasserhahn an.

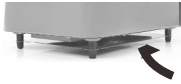


- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf der Rückseite des Geräts auf "OFF" steht. Schließen Sie das 12-V-Gleichstromkabel an die mit "DC input" gekennzeichnete Steckdose an und verbinden Sie dann den Zigarettenanzünder-Stecker mit einer geeigneten Gleichstromquelle.



BEDIENUNG DES GERÄTS

- **WICHTIG-** Stellen Sie während des Betriebs sicher, dass alle Lufteinlässe und Gasauslässe frei von Verstopfungen und Verschlüssen sind.
- **WARNUNG-** Dieses Heizgerät darf nicht bei Windgeschwindigkeiten über 10 km/h verwendet werden. Bei einer Windgeschwindigkeit von mehr als 10 km/h erlischt das Heizgerät. Diese Funktion wird durch die am Gerät angebrachte Sicherheitsvorrichtung geregelt.
- Tauchen Sie die Pumpe in ein geeignetes Reservoir mit sauberem Wasser ein, verwenden Sie KEIN Wasser direkt aus Flüssen, Seen oder dem Meer. Bringen Sie den Duschkopf in die gewünschte Position und vergewissern Sie sich, dass der Schalter für die Durchflussregulierung in der Position "offen" steht.
- Drehen Sie das Gasflaschenventil eine volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn auf und stellen Sie den Netzschalter auf "ON". Innerhalb von 20 Sekunden sollte Wasser aus dem Duschkopf fließen, dann sollte die elektronische Zündung zu hören sein, die den Brenner zündet. Die Brennerflamme kann durch das Sichtfenster an der Vorderseite des Geräts beobachtet werden.
- Wenn Sie die Temperatur des aus dem Duschkopf fließenden Wassers messen, können Sie die Temperatur durch Drehen des Gasreglers von der Minimal- bis zur Maximalposition einstellen, um die gewünschte Heizstufe zu erreichen



- Der Wasserdurchfluss kann jederzeit gestoppt werden, indem der Regelschalter in die Position "OFF" geschoben wird. Der Brenner erlischt dann, während die Pumpe weiterläuft.
- Um den Brenner wieder zu zünden, schieben Sie den Durchflussregulierungsschalter in die Position "ON", das Wasser beginnt zu fließen und der Brenner wird innerhalb von 5 Sekunden gezündet.
- Wenn das System aufgrund einer Überhitzung des Wasserauslasses ausgeschaltet wird, schaltet sich das System automatisch ab und kann erst durch manuelle Betätigung wieder gestartet werden. Um das System wieder zu starten, stellen Sie den Netzschalter auf die Position "OFF" und warten Sie, bis die Wasseraustrittstemperatur auf den Grenzwert von unter 50°C gesunken ist, dann schalten Sie wieder auf "ON", der Brenner wird wieder gezündet und heißes Wasser beginnt zu fließen.
- **WICHTIG:** Das Wasser, das im Wärmetauscher verbleibt, während der Durchfluss gestoppt ist, kann heiß werden. Wenn der Durchfluss wieder aufgenommen wird, muss die Ausgangstemperatur überprüft werden um sicherzustellen, dass sie für den Gebrauch geeignet ist und nicht zu heiß geworden ist.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie den Durchflussregler auf die Position "OFF" und dann den "Power"-Schalter auf "OFF".



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

LAGERUNG DES GERÄTS

- Drehen Sie bei laufendem Gerät das Flaschengasventil im Uhrzeigersinn in die Position "OFF". Der Brenner läuft weiter, bis das gesamte Gas aus der Schlauch- und Reglereinheit entwichen ist. Wenn dies geschehen ist, schalten Sie das Gerät aus.
- Trennen Sie den Gleichstromeingang, die Pumpe und die Schlaucheinheit vom Gerät. Halten Sie die Pumpe etwa 1 Meter über den Boden und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen, bevor Sie sie zusammenrollen und in der Tragetasche verstauen.
- Trennen Sie das Regler- und Schlauchpaket vom Gerät und von der Gasflasche und bewahren Sie es in der Tragetasche auf.
- Trennen Sie den Duschkopf und den Schlauch vom Wasserauslass, halten Sie die Pumpe etwa 1 Meter über den Boden und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen, bevor Sie sie zusammenrollen und in der Tragetasche verstauen. Bringen Sie den Wasserhahn wieder in seine Aufbewahrungsposition.



TRENNEN VON DER GASFLASCHE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig erloschen ist, das Gasflaschenventil vollständig auf "OFF" steht und alle Oberflächen abgekühlt sind.
2. Lösen Sie die Verbindung zur Gasflasche im Uhrzeigersinn.

PFLEGEANLEITUNG

- Wischen Sie alle Oberflächen und Bereiche des Geräts mit einer warmen Seifenlauge und einem milden Reinigungsmittel ab und achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Brennerauslässe, den Mantel oder die Belüftungslöcher im Boden des Brennerrohrs eindringt.



NICHT: Das Gerät in ein Waschbecken oder eine Schüssel eintauchen.

NICHT: Scheuernde Reinigungsmittel oder Bleichmittel verwenden

NICHT: Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben

NICHT: Gegenstände auf oder gegen dieses Gerät legen

NICHT: Chemikalien oder entflammbare Materialien oder Sprühdosen in die Nähe des Geräts bringen

NICHT: Das Gerät ohne Belüftung, wenn Verkleidungen, Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen entfernt wurden betreiben

NICHT: In einem Boot, Wohnwagen oder Zelt betreiben.

FEHLERBEHEBUNG

Dies ist ein Leitfaden, falls das Gerät nicht richtig funktioniert. Wenn die Symptome weiterhin bestehen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. **VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN ODER ÄNDERUNGEN DARAN VORZUNEHMEN.**

Problem	Ursache
Wasser fließt nicht aus dem Duschkopf	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist
	Prüfen Sie, ob ausreichend Wasser vorhanden ist
	Prüfen Sie, ob die Pumpe an das Gerät angeschlossen ist
	Prüfen Sie, ob eine ausreichende Gleichstromversorgung vorhanden ist
Brenner zündet nicht	Prüfen Sie, ob der Wasserdurchflussregler der Dusche in der Position „offen“ steht
	Prüfen Sie, ob das Wasser aus dem Duschkopf fließt
	Prüfen Sie, dass das Wasser nicht zu heiß ist
Das Wasser ist nicht heiß genug	Prüfen Sie, ob die Gasflasche aufgedreht ist und ob sich Gas in der Flasche befindet
	Prüfen Sie die Gaskontrollanzeige
	Lassen Sie das Wasser zurück in ihren Wasserbehälter laufen und dann wieder durch das Gerät
	Prüfen Sie, ob die Gasflasche eingeschaltet ist und ob sich Gas in der Flasche befindet

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“, vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware.

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Hersteller-garantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

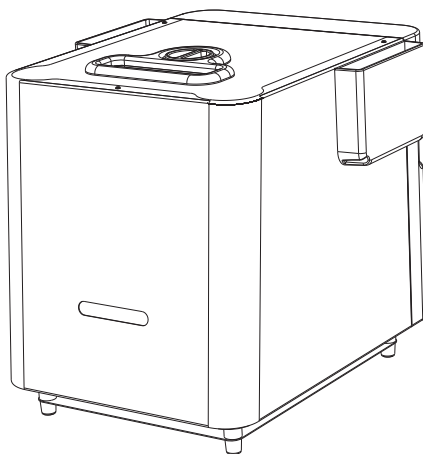
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



**ITEM
67041**



**ITEM
67042**



WARNING!
**FOR YOUR SAFETY USE
OUTDOORS ONLY!**

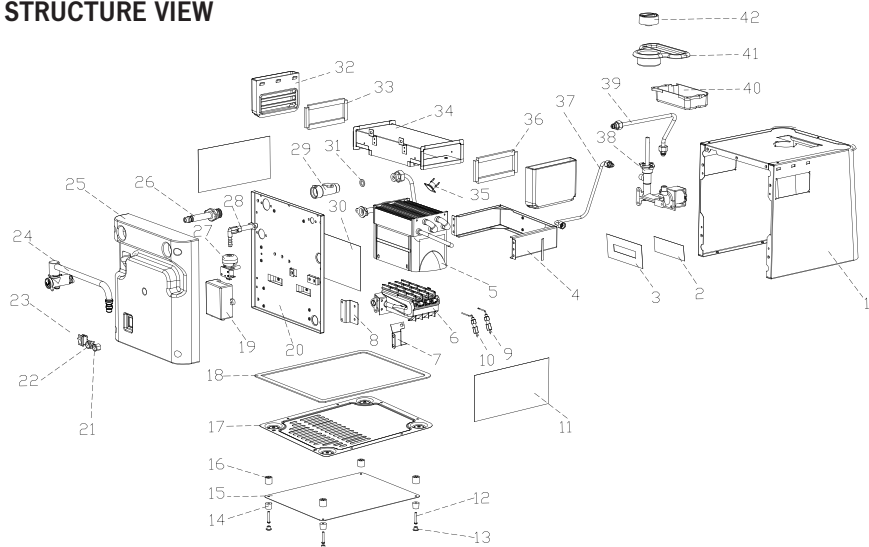
IMPORTANT:

This appliance is not intended for the supply of drinking water.
This appliance is intended for the supply of heated water for the purpose of washing & cleaning only.
Check and confirm safe water temperature before using this appliance.
Water from this appliance may be very hot.
Read these instructions carefully before use.
Familiarise yourself with the appliance before connecting it to the gas container.
Keep the instruction manual for future reference.

TECHNICAL INFORMATION:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR	AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Type of gas	G30 G31	G30	G30 G	30
Supply pressure (mbar)	28-30 37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20 25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35 45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58	0.58	0.55	0.49
Appliance type	AI			
Applicable water pressure	0.25-10 bar			
Nominal heat input (Qn)	5kW			
Minimum heat input (Qm)	2.8kW			
Nominal heat output (Pn)	4.2kW			
Electrical rating	12VDC			
Water flow	3 liters per minute (Tap average), 2-2.5 liters per minute (Shower head)			
Size	357x300x300mm			
Weigt	6,4 kg			

STRUCTURE VIEW



- | | | | |
|--------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. Case | 13. Leg base | 25. Rear cover | 37. Gas pipe to burner |
| 2. Mica Lamination | 14. Foot | 26. Water connection | 38. Gas valve assy |
| 3. Aluminium foil | 15. Base plate | 27. Tilt sensor | 39. Gas pipe to valve |
| 4. Valve bracket | 16. Spacer disc | 28. Gas connection | 40. Handle base |
| 5. Heat exchanger | 17. Bottom plate | 29. Flow sensor | 41. Handle |
| 6. Burner | 18. Sealing gasket | 30. Heat insulation | 42. Knob |
| 7. Burner bracket | 19. Controller | 31. Sealing ring | |
| 8. Burner bracket | 20. Inner Main plate | 32. Exhaust gas outlet | |
| 9. Ignition pin | 21. Pump socket | 33. Exhaust gas shaft 1 | |
| 10. Sensor pin | 22. 12V DC input socket | 34. Exhaust gas shaft | |
| 11. Aluminium foil | 23. ON/OFF switch | 35. Thermostat | |
| 12. Screw | 24. Water tap | 36. Exhaust shaft seal 2 | |

GENERAL WARNINGS

- This appliance shall only be used with CE approved gas hose & regulator assembly and must be connected only to a propane gas cylinder that is appropriate certified.
- This appliance is to be stored in a dry & well ventilated location free from direct sunlight. Do not store when still connected to the cylinder. Make sure that the cylinder is disconnected and is stored in a well ventilated area, free from direct sunlight, heat and ignition sources. If being stored indoors insure that the location complies with the relative standard requirement.
- This appliance must only be serviced by an authorised agent, return to your place of purchase for service and repair.
- This heater is not to be used in wind speeds above 10 kph. The heater will extinguish at used in wind speed above 10 kph. This feature is governed by the safety feature fitted to the appliance.
- This appliance must not be used in enclosed areas, for example under awnings or tents.
- The appliance must be placed on a flat level surface (on & flat level standing on the ground or the table).
- This appliance must be installed in accordance with any national situation in force in the country of use.
- This appliance should be sited in an open area using, a natural surround features to protect it from direct wind.
- Forbid any interference with a sealed component

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

DANGER!

- This appliance is designed for outdoor use only.
- Do not use this appliance if it has leak, worn, deteriorated or damaged seals.
- Handle with care even after brief use, always pick up using the handle not the cylinder.
- It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers or cartridges.
- Use only in well ventilated area.
- This appliance shall only be used in an above ground open air situation with natural ventilation, without stagnant areas, where gas leakage and products of combustion are rapidly dispersed by wind & natural convection.
- Do not use adaptors or modify appliance to fit other connectors or cylinders.
- When using this appliance children must be supervised by an adult at all times.
- Never leave appliance unattended when operating.
- Do not use as a cooking appliance or modify for any other reason.

EN

IT

ES

FR

NL

IMPORTANT

FI

• OUTDOOR USE ONLY

The appliance must be used outdoors only and is to be operated no closer than 800mm from the sides & 800mm from above to all combustible surfaces, fabrics, flammable materials & people. Must only be used on solid & stable horizontal surfaces made from non-combustible or non-flammable materials and should be protected from direct drafts and in a well ventilated place.

DK

SE

• CAUTION:

- Accessible parts may be very hot. Keep children away.
- Avoid twisting & kinking the Propane gas hose. If you smell gas immediately turn the gas off at the cylinder and move the appliance & cylinder to a well ventilated area outside, keeping well away from sources of heat such as naked flames & pilot lights.

CHECK FOR GAS LEAKS

- Check that all connections are tight that the gas cylinder connection has been tightened before you turn the cylinder gas valve on.
- **NEVER** check for leaks with a flame or pilot light.
- Using soapy water coated all connections, if bubbles appear turn the cylinder gas control off and retighten the connection before re-testing.
- Inspect the appliance regulator for signs of wear, leaks or incorrect operation.
- If symptoms leaks from seals or gas controls are identified do not attempt to repair, contact authorized agent for help.
- To check if gas remains in the cylinder, disconnect from the appliance and hold the cylinder in a vertical position then shake from side to side, if there is a sound or feel of liquid movement inside the cylinder contains gas.
- When changing gas cylinders ensure this is conducted outside in a well ventilated location free from people, animals & ignition sources such as naked flames, pilot lights & electrical equipment with heaters or elements.

CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance produces carbon monoxide which has no odour. Using the appliance in enclosed spaces for example, caravan, car, boat or mobile home could cause **DEATH**.

COMPONENTS LIST



1. Water inlet
2. Gas inlet
3. ON/OFF switch
4. 12V DC input
5. Pump input
6. Gas control knob
7. View window
8. Handle
9. Shower head
10. 12V DC pump
11. 12V DC connector
12. Regulator and hose assembly not included in scope of delivery.

The legal regulations for this part vary from country to country. Please check with your retailer or Technician to fulfil the legal regulations before use.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

APPLIANCE PERFORMANCE

- This appliance is designed to raise the outlet water temperature by an average of 25 °C above the source water temperature and can be adjusted by the gas control knob located on the top of the appliance.
- In the event that the temperature lift is insufficient simply run water through the appliance once returning the heated water to the source water reservoir then run again through the appliance until the desired temperature reached.

- Attach the DC pump & hose assembly to the appliance by quick connecting to the water inlet, then to the electrical connection marked “pump”.
- Attach the gas hose and regulator to the “gas inlet” then connect to the propane gas cylinder, tighten all connections with a spanner.



SAFETY FEATURE

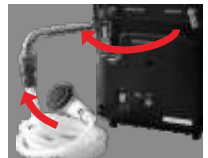
This appliance is equipped with the following safety features:

- **Over temperature sensor** - the appliance will not allow the burner to remain in operation once the outlet water temperature reaches 50 °C, the burner will automatically relight once the outlet temperature falls below 50 °C.
- **Water flow sensor** - water must be flowing through the system to allow the burner to ignite. In the case that the water supply is restricted or ceases e.g. the water regulation switch is in the „OFF“ position, the burner will be extinguished and will not relight until the water flow recommences.
- **Tilt switch** - in the event that the appliance is moved during operation or is being operated on an unstable or non-solid surface the appliance will shut down and must be switched off until a suitable surface is located.

- Turn the gas cylinder on in an anti-clockwise direction full turn, then check connections for leaks with soapy water (DO NOT use a flame). If a leak is detected turn the cylinder valve off & retighten all connections then retest. If no leaks are detected turn the cylinder valve to the off position.



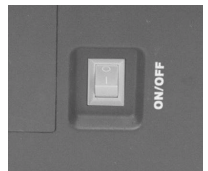
- Swing the water outlet pipe away from it is storage position to the side of the appliance. Take the shower head & hose assembly and attach to the water outlet.



SETTING UP THE APPLIANCE

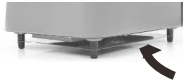
- Remove all components from the storage bag and then place the appliance on a solid, stable surface and straighten out all hoses to guarantee no kinks or twists remain.

- Check that the power switch at the rear of the appliance is in the “OFF” position. Connect the 12V DC lead in to the power socket marked “DC input” and then connect cigarette fitting in to a suitable DC power source.



OPERATING THE APPLIANCE

• **IMPORTANT-** During operation ensure that all air inlets & exhausts are kept free from obstruction and closure.



• **WARNING-** This heater is not to be used in wind speeds above 10kph. The heater will extinguish at used in wind speed above 10kph. This feature is governed by the safety feature fitted to the appliance.



• Submerge the pump in a suitable reservoir of clean water, DO NOT use water direct from rivers, lakes or the ocean. Locate the shower head in the desired position & ensure that the flow regulation switch is in the "open" position.



• Turn the gas cylinder valve on in an anti-clockwise direction one full turn then turn the power switch to the "ON" position. Water should start to flow from the shower head within 20seconds then the electronic ignition should be heard igniting the burner. The burner flame can be seen operating through the viewing window located on the front of the appliance.



• Taking care to measure the temperature of the water flowing from the shower head, the temperature can be adjusted by turning the gas control knob from the minimum to maximum heat position fo reach the most desired heat level



• The water flow can be stopped at any time by sliding the regulation switch to the "OFF" position. The burner will then extinguish while the pump will still continue to operate.



• To reignite the burner slide the flow regulation switch to the "ON" position, water will commence to flow and the burner will ignite within 5 seconds.



• If the system is off because of overheat temperature on the water outlet, the system will be off automatically and not be restarted until operate manually. To restart the system, set the Power switch to the "OFF" position, and wait for the water outlet temperature lower to the limit of 50°C, then switch to "ON" again, burner will be reignited, and hot water will commence to flow.



• **IMPORTANT:** Water remaining in the heater exchanger while the flow is stopped may become hot. When the flow is resumed the user must check the temperature output to ensure that it is suitable for use and has not become too hot.

• Once the user has finished using the appliance switch the flow regulator to the "OFF" position and then turn the "Power" switch "OFF".

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

STORING THE APPLIANCE

- With the appliance operating turn the cylinder gas valve in a clockwise direction to the “OFF” position. The burner will continue to operate until all gas has bled from the hose & regulator assembly. When this is completed switch the power off.
- Disconnect the DC input, pump & hose assembly from the appliance. Hold the pump approximately 1 meter above the ground and allow all water to drain out before rolling up and storing in the carry bag
- Disconnect the regulator & hose assembly from the appliance from the appliance & gas cylinder and store in carry bag.
- Disconnect the shower head & hose from the water outlet, hold the pump approximately 1 meter above the ground and allow all water to drain out before rolling up and storing in the carry bag. Return the water outlet to it's storage position.



DISCONNECTING FROM CYLINDER

1. Check that the appliance is fully extinguished, the gas cylinder control valve is in the fully “OFF” position & all surface are cool.
2. Loose the connection to the gas cylinder in a clockwise direction.

CARE INSTRUCTIONS

- Using warm soapy water with a mild detergent, wipe down all surface and areas of the appliance, taking care not to allow water to enter the burner outlets, mantle or aeration holes located in the base of the burner tube.



DO NOT: Submerge the appliance in a sink or bowl.

DO NOT: Use abrasive cleaners or bleach

DO NOT: Operate this appliance before reading the instruction booklet

DO NOT: Place articles on or against this appliance

DO NOT: Place chemicals or flammable materials, or spray aerosols near this appliance

DO NOT: Operate with panels, covers or guards removed from this appliance without ventilation

DO NOT: Operate in a boat, caravan or tent.

TROUBLE SHOOTING

This guide should be followed in case of failure of the appliance to operate correctly. If symptoms persist contact sales for help.

Problem	Cause
Water will not flow from shower head	Check that appliance is switched on
	Check sufficient water is available
	Check that the pump is connected to the appliance
	Check that adequate DC power is available
Burner will not light	Check that the shower flow water regulator is in the open position
	Check that the water is flowing from shower head
	Check that the water is not over temperature
Water is not hot enough	Check that the gas cylinder is turned on and that there is gas in cylinder
	Check the gas control indicator
	Let the water flow back into your water tank and then through the appliance again
	Check that the gas cylinder is turned on and that there is gas in cylinder

WARRANTY

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as „Reimo“ or „we“) grants you a warranty of 3 years in addition to the statutory warranty rights for products sold under Reimo's own brand „Carbest“. The period for calculating the warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our guarantee extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur in the product you have purchased during the warranty period, we will provide you with one of the following services of our choice under this warranty:

- Free repair of the goods or
- Free exchange of the goods for an equivalent item

All original parts that have been replaced as part of the provision of warranty services become the property of Reimo. The new parts or replacement parts become the property of the customer.

Repairs or replacements under warranty do not entitle the warranty period to be extended or restarted.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the item in question or contact Reimo directly as the guarantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Phone: 06150 8662-310

The guarantee does not apply if defects other than material or manufacturing defects are found. Warranty claims are excluded in the event of damage to the goods caused by:

- Regular wear
- Improper and non-intended use of the product
- Improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the respective instructions for use and/or installation, in particular if maintenance, care and warning instructions are disregarded
- Non-observance of any safety precautions
- Use of force (e.g. beatings)
- Own repairs
- Use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- Environmental influences (heat, humidity, etc.)
- Circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents)
- Improper transportation

The prerequisite for claiming under the guarantee is that you enable us to check the guarantee case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to ensure that damage to the goods during transportation is avoided by using secure packaging.

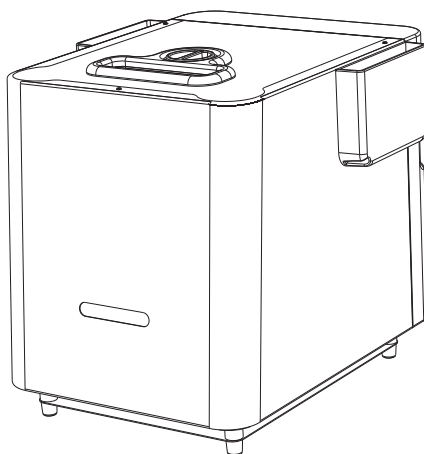
A copy of the invoice for the consignment of goods must be enclosed in order to claim under the guarantee. This is so that we can check that the guarantee conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide warranty service.

In the event of a justified claim under warranty, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs for sending in the goods.

Please note: This Reimo dealer guarantee does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and you can make a claim free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this guarantee promise. This manufacturer's guarantee therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, irrespective of whether a warranty claim exists or the warranty is invoked.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FIARTICOLO
67041ARTICOLO
67042**ATTENZIONE!**
PER LA VOSTRA SICUREZZA
USARE SOLO ALL'APERTO!DK
SE

IMPORTANTE: Questo apparecchio non è destinato all'erogazione di acqua potabile. Questo apparecchio è destinato all'erogazione di acqua riscaldata esclusivamente per il lavaggio e la pulizia.

Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare e confermare la temperatura dell'acqua. L'acqua di questo apparecchio può essere molto calda.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

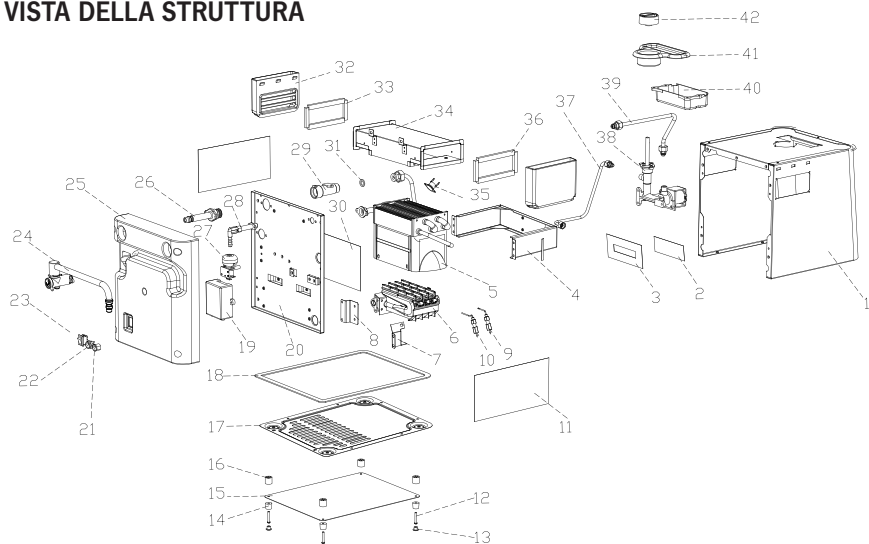
Familiarizzare con l'apparecchio prima di collegarlo al contenitore del gas.

Conservare le istruzioni per l'uso per future consultazioni.

INFORMAZIONI TECNICHE:

Paese di destinazione	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA		PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Categorie di elettrodomestici	I 3+		I3B/P		I3B/P	I3B/P
Tipo di gas	G30	G31	G30		G30 G	30
Pressione di alimentazione (mbar)	28-30	37	30		37	50
Pressione minima del gas (mbar)	20	25	25		25	42
Pressione massima del gas (mbar)	35	45	35		45	57
Dimensione dell'iniettore (mm)	0.58		0.58		0.55	0.49
Tipo di apparecchio	AI					
Pressione dell'acqua applicabile	0.25-10 bar					
Potenza termica nominale (Qn)	5kW					
Apporto termico minimo (Qm)	2.8kW					
Potenza termica nominale (Pn)	4.2kW					
Valutazione elettrica	12 V CC					
Flusso d'acqua	3 litri al minuto (media rubinetto), 2-2,5 litri al minuto (soffione doccia)					
Dimensione	355x300x308mm					
Peso	6,4 kg					

VISTA DELLA STRUTTURA



- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Corpo esterno | 13. Base della gamba | 24. Rubinetto | 35. Termostato |
| 2. Laminazione della mica | 14. Gamba | 25. Coperchio posteriore | 36. Guarnizione di sfiato 2 |
| 3. Foglio di alluminio | 15. Scudo inferiore | 26. Ingresso acqua | 37. Treno di gas al bruciatore |
| 4. Staffa della valvola | 16. Lavatrice | 27. Interruttore di inclinazione | 38. Gruppo valvola |
| 5. Scambiatore di calore | 17. Piastra inferiore | 28. Ingresso gas | 39. Dal treno del gas alla valvola |
| 6. Bruciatore | 18. Guarnizione di tenuta | 29. Sensore di flusso | 40. Base della maniglia |
| 7. Staffa del bruciatore | 19. Controllore | 30. Isolamento termico | 41. Maniglia |
| 8. Staffa divisoria per il gas | 20. Piastra principale | 31. Anello di tenuta | 42. Manopola |
| 9. Perno di accensione | 21. Base della presa della pompa | 32. Coperchio di sfiato | |
| 10. Pin del sensore | 22. base della presa di ingresso a 12 V CC | 33. Guarnizione di sfiato 1 | |
| 11. Foglio di alluminio | 23. Interruttore ON/OFF | 34. Raccolta dei gas di scarico | |
| 12. Vite | | | |

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con un tubo flessibile e un regolatore del gas approvati dalla CE e deve essere collegato solo a una bombola di gas propano adeguatamente certificata.
- Questo apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, al riparo dalla luce solare diretta. Non immagazzinare l'apparecchio quando è ancora collegato alla bombola. Assicurarsi che la bombola sia scollegata e conservata in un'area ben ventilata, al riparo dalla luce solare diretta, dal calore e da fonti di accensione. Se la bombola viene stoccata al chiuso, assicurarsi che il luogo sia conforme ai requisiti della norma in materia.
- La manutenzione di questo apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da un agente autorizzato; per l'assistenza e la riparazione, restituire l'apparecchio al luogo di acquisto.
- Questo riscaldatore non deve essere usato in presenza di vento superiore a 10 km/h. Il riscaldatore si spegne se viene utilizzato in presenza di vento superiore a 10 km/h. Questa funzione è regolata dal dispositivo di sicurezza montato sull'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti chiusi, ad esempio sotto tende o tendoni.
- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana (su un piano o su un tavolo).
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le disposizioni nazionali vigenti nel paese di utilizzo.
- L'apparecchio deve essere collocato in un'area aperta, con una cornice naturale che lo protegga dal vento diretto.
- Impedire qualsiasi interferenza con un componente sigillato

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

PERICOLO!

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso all'aperto.
- Non utilizzare questo apparecchio se presenta perdite, guarnizioni usurate, deteriorate o danneggiate.
- Maneggiare con cura anche dopo un breve periodo di utilizzo, prendendo sempre l'impugnatura e non il cilindro.
- Può essere pericoloso tentare di montare altri tipi di contenitori o cartucce di gas.
- Utilizzare solo in aree ben ventilate.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in una situazione di aria aperta fuori terra con ventilazione naturale, senza zone di ristagno, dove le perdite di gas e i prodotti della combustione vengono rapidamente dispersi dal vento e dalla convezione naturale.
- Non utilizzare adattatori o modificare l'apparecchio per adattarlo ad altri connettori o cilindri.
- Quando si utilizza questo apparecchio, i bambini devono essere sempre sorvegliati da un adulto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non utilizzare come apparecchio di cottura e non modificare per altri motivi.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

IMPORTANTE

- **SOLO USO ESTERNO** L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto e non deve trovarsi a una distanza inferiore a 800 mm dai lati e a 800 mm dall'alto rispetto a superfici combustibili, tessuti, materiali infiammabili e persone. Deve essere utilizzato solo su superfici orizzontali solide e stabili, realizzate con materiali non combustibili o non infiammabili, e deve essere protetto da correnti d'aria dirette e in un luogo ben ventilato.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini.
- Evitare di attorcigliare e piegare il tubo del gas propano. Se si sente odore di gas, spegnere immediatamente la bombola e spostare l'apparecchio e la bombola in un'area ben ventilata all'esterno, lontano da fonti di calore come fiamme libere e fiamme pilota.

DK

SE

CONTROLLARE LE PERDITE DI GAS

- Prima di aprire la valvola del gas della bombola, verificare che tutti i collegamenti siano ben saldi e che l'attacco della bombola sia stato serrato.
- **Non** controllare MAI le perdite con una fiamma o una fiamma pilota.
- Con acqua saponata, spalmare tutti i collegamenti; se compaiono bolle, spegnere il comando del gas in bombola e serrare nuovamente il collegamento prima di ripetere il test.
- Controllare che il regolatore dell'apparecchio non presenti segni di usura, perdite o funzionamento scorretto.
- Se vengono identificati sintomi di perdite dalle guarnizioni o dai controlli del gas, non tentare di riparare, ma contattare un agente autorizzato.
- Per verificare se il gas è rimasto nella bombola, scollegarla dall'apparecchio e tenerla in posizione verticale, quindi scuoterla da un lato all'altro; se si sente un suono o un movimento di liquido all'interno, la bombola contiene gas.
- Quando si sostituiscono le bombole di gas, assicurarsi di farlo all'esterno, in un luogo ben ventilato e lontano da persone, animali e fonti di accensione come fiamme libere, fiamme pilota e apparecchiature elettriche con riscaldatori o elementi.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO

Questo apparecchio produce monossido di carbonio che non ha odore. L'uso dell'apparecchio in spazi chiusi, come roulotte, auto, barche o case mobili, può causare la **morte**.

ELENCO DEI COMPONENTI



1. Ingresso acqua
2. Ingresso gas
3. Interruttore ON/OFF
4. ingresso a 12 V CC
5. Ingresso pompa
6. Manopola di controllo del gas
7. Finestra di visualizzazione
8. Maniglia
9. Soffione doccia
10. pompa a 12 V CC
11. connettore a 12 V CC
12. Il gruppo regolatore e tubo flessibile non è incluso nella fornitura.

Le norme di legge per questo componente variano da Paese a Paese. Prima dell'uso, verificare con il proprio rivenditore o tecnico le norme di legge.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

PRESTAZIONI DELL'APPARECCHIO

- Questo apparecchio è progettato per aumentare la temperatura dell'acqua in uscita di 25 °C in media rispetto alla temperatura dell'acqua di partenza e può essere regolato dalla manopola di controllo del gas situata sulla parte superiore dell'apparecchio.
- Nel caso in cui l'innalzamento della temperatura sia insufficiente, è sufficiente far scorrere l'acqua attraverso l'apparecchio una volta e riportare l'acqua riscaldata nel serbatoio dell'acqua di sorgente, quindi far scorrere nuovamente l'apparecchio fino a raggiungere la temperatura desiderata.

CARATTERISTICA DI SICUREZZA

Questo apparecchio è dotato delle seguenti caratteristiche di sicurezza:

- **Sensore di sovratemperatura** - l'apparecchio non permette al bruciatore di rimanere in funzione quando la temperatura dell'acqua in uscita raggiunge i 50 °C; il bruciatore si riaccende automaticamente quando la temperatura in uscita scende al di sotto dei 50 °C.
- **Sensore di flusso dell'acqua** - l'acqua deve scorrere nell'impianto per consentire l'accensione del bruciatore. Se l'alimentazione dell'acqua è limitata o cessa, ad esempio se l'interruttore di regolazione dell'acqua è in posizione "OFF", il bruciatore si spegne e non si riaccende finché non riprende il flusso dell'acqua.
- **Interruttore di inclinazione** - nel caso in cui l'apparecchio venga spostato durante il funzionamento o venga fatto funzionare su una superficie instabile o non solida, l'apparecchio si spegne e deve essere spento fino a quando non si trova una superficie adatta.

IMPOSTAZIONE DELL'APPARECCHIO

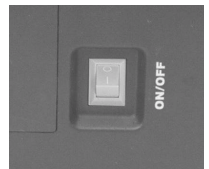
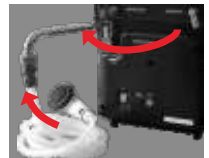
- Rimuovere tutti i componenti dal sacchetto di conservazione, quindi posizionare l'apparecchio su una superficie solida e stabile e raddrizzare tutti i tubi per garantire che non rimangano pieghe o torsioni.



- Collegare il gruppo pompa e tubo flessibile CC all'apparecchio mediante un collegamento rapido all'ingresso dell'acqua, quindi al collegamento elettrico contrassegnato come "pompa".
- Collegare il tubo flessibile del gas e il regolatore alla "presa del gas", quindi collegarlo alla bombola del gas propano, stringendo tutti i collegamenti con una chiave.

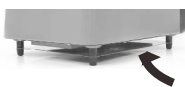


- Accendere la bombola del gas in senso antiorario per un giro completo, quindi controllare che i collegamenti non presentino perdite con acqua e sapone (NON usare una fiamma). Se viene rilevata una perdita, spegnere la valvola della bombola, serrare nuovamente tutti i collegamenti e ripetere il test. Se non si rilevano perdite, portare la valvola della bombola in posizione off.
- Allontanare il tubo di uscita dell'acqua dalla sua posizione di stoccaggio a lato dell'apparecchio. Prendere il gruppo soffione e tubo flessibile e collegarlo all'uscita dell'acqua.
- Verificare che l'interruttore di alimentazione sul retro dell'apparecchio sia in posizione "OFF". Collegare il cavo da 12 V CC alla presa di corrente contrassegnata con "ingresso CC" e poi collegare il raccordo per sigarette a una fonte di alimentazione CC adeguata.



FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- **IMPORTANTE-** Durante il funzionamento, assicurarsi che tutti gli ingressi e gli scarichi dell'aria siano liberi da ostruzioni e chiusure.
- **ATTENZIONE-** Questo riscaldatore non deve essere utilizzato in presenza di vento superiore a 10 km/h. Il riscaldatore si spegne se viene utilizzato con una velocità del vento superiore a 10 km/h. Questa funzione è regolata dal dispositivo di sicurezza montato sull'apparecchio.
- Immergere la pompa in un serbatoio adeguato di acqua pulita, NON utilizzare acqua proveniente da fiumi, laghi o oceano. Posizionare il soffione nella posizione desiderata e assicurarsi che l'interruttore di regolazione del flusso sia in posizione "aperta".
- Ruotare la valvola della bombola del gas di un giro completo in senso antiorario, quindi portare l'interruttore di alimentazione in posizione "ON". L'acqua dovrebbe iniziare a scorrere dal soffione entro 20 secondi, quindi si dovrebbe sentire l'accensione elettronica che accende il bruciatore. La fiamma del bruciatore può essere vista in funzione attraverso la finestra di visualizzazione situata sulla parte anteriore dell'apparecchio.
- Avendo cura di misurare la temperatura dell'acqua che fuoriesce dal soffione, la temperatura può essere regolata ruotando la manopola di regolazione del gas dalla posizione di minimo a quella di massimo calore per raggiungere il livello di calore più desiderato



- Il flusso dell'acqua può essere interrotto in qualsiasi momento facendo scorrere l'interruttore di regolazione in posizione "OFF". Il bruciatore si spegnerà, mentre la pompa continuerà a funzionare.
- Per riaccendere il bruciatore far scorrere l'interruttore di regolazione del flusso in posizione "ON", l'acqua inizierà a scorrere e il bruciatore si accenderà entro 5 secondi.
- Se il sistema è spento a causa del surriscaldamento della temperatura dell'acqua in uscita, il sistema si spegnerà automaticamente e non si riavvierà fino a quando non verrà azionato manualmente. Per riavviare il sistema, posizionare l'interruttore di alimentazione su "OFF" e attendere che la temperatura dell'acqua in uscita scenda al limite di 50°C, quindi posizionare nuovamente l'interruttore su "ON", il bruciatore si riaccenderà e l'acqua calda inizierà a scorrere.
- **IMPORTANTE:** L'acqua che rimane nello scambiatore durante l'interruzione del flusso può diventare calda. Alla ripresa del flusso, l'utente deve verificare che la temperatura in uscita sia adatta all'uso e non sia diventata troppo calda.
- Una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio, portare il regolatore di flusso in posizione "OFF" e quindi spegnere l'interruttore "Power".

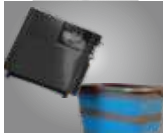


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Con l'apparecchio in funzione, ruotare la valvola del gas della bombola in senso orario in posizione "OFF". Il bruciatore continuerà a funzionare fino a quando tutto il gas non sarà fuoriuscito dal gruppo tubo e regolatore. Al termine di questa operazione, spegnere l'apparecchio.
- Scollegare l'ingresso CC, la pompa e il tubo flessibile dall'apparecchio. Tenere la pompa a circa 1 metro da terra e far defluire tutta l'acqua prima di arrotolarla e riporla nella borsa di trasporto.
- Scollegare il gruppo regolatore e tubo flessibile dall'apparecchio e dalla bombola del gas e riporlo nella borsa di trasporto.
- Scollegare il soffione e il tubo flessibile dall'uscita dell'acqua, tenere la pompa a circa 1 metro da terra e far defluire tutta l'acqua prima di arrotolarla e riporla nella borsa di trasporto. Riportare l'uscita dell'acqua in posizione di stoccaggio.



SCOLLEGARE DAL CILINDRO

1. Verificare che l'apparecchio sia completamente spento, che la valvola di controllo della bombola del gas sia in posizione completamente "OFF" e che tutte le superfici siano fredde.
2. Allentare il collegamento alla bombola del gas in senso orario.

ISTRUZIONI PER LA CURA

- Con acqua tiepida e sapone e un detergente delicato, pulire tutte le superfici e le aree dell'apparecchio, facendo attenzione a non far entrare l'acqua nelle uscite del bruciatore, nel mantello o nei fori di aerazione situati alla base del tubo del bruciatore.



NON: Immergere l'apparecchio in un lavandino o in una bacinella.

NON: Utilizzare detersivi abrasivi o candeggina

NON: Mettere in funzione questo apparecchio prima di aver letto il libretto di istruzioni

NON: Collocare oggetti sopra o contro questo apparecchio

NON: Collocare sostanze chimiche o materiali infiammabili, o spruzzare aerosol vicino a questo apparecchio

NON: Far funzionare l'apparecchio senza ventilazione se i pannelli, i coperchi o le protezioni sono stati rimossi

NON: Utilizzare in un'imbarcazione, in una roulotte o in una tenda.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa guida deve essere seguita in caso di mancato funzionamento corretto dell'apparecchio. Se i sintomi persistono, contattare l'assistenza tecnica.

Problema	Causa
L'acqua non esce dal soffione della doccia	Controllare che l'apparecchio sia acceso
	Verificare la disponibilità di acqua sufficiente
	Controllare che la pompa sia collegata all'apparecchiatura
	Verificare che sia disponibile un'adeguata alimentazione in corrente continua
	Controllare che il regolatore di flusso dell'acqua della doccia sia in posizione aperta
Il bruciatore non si accende	Controllare che l'acqua scorra dal soffione della doccia
	Controllare che l'acqua non abbia una temperatura eccessiva
	Controllare che la bombola del gas sia accesa e che ci sia gas nella bombola
L'acqua non è abbastanza calda	Controllare che l'acqua scorra dal soffione della doccia
	Controllare che l'acqua non abbia una temperatura eccessiva
	Controllare che la bombola del gas sia accesa e che ci sia gas nella bombola

GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi") concede una garanzia di 3 anni in aggiunta ai diritti di garanzia previsti dalla legge per i prodotti venduti con il marchio Reimo "Carbest".

Il periodo di calcolo della garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

In caso di difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto acquistato durante il periodo di garanzia, vi forniremo uno dei seguenti servizi a nostra scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce o
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nell'ambito della fornitura di servizi di garanzia diventano di proprietà di Reimo. Le parti nuove o di ricambio diventano di proprietà del cliente.

Le riparazioni o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al prolungamento o al riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'articolo in questione o di contattare direttamente Reimo in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tel: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se si riscontrano difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Le richieste di garanzia sono escluse in caso di danni alla merce causati da:

- Usura regolare
- Uso improprio e non previsto del prodotto
- Funzionamento, installazione, montaggio, messa in funzione o funzionamento improprio in contrasto con le rispettive istruzioni per l'uso e/o l'installazione, in particolare se le istruzioni per la manutenzione, la cura e le avvertenze vengono ignorate
- Mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza
- Uso della forza (ad es. percosse)
- Riparazioni proprie
- Utilizzo di parti non originali del produttore o non approvate dal produttore
- Influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- Circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad esempio, disastri naturali, incidenti)
- Trasporto improprio

Il presupposto per la richiesta di garanzia è che il cliente ci consenta di verificare il caso di garanzia (ad esempio, inviando la merce). È necessario fare attenzione a evitare danni alla merce durante il trasporto, utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere la garanzia è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. In questo modo possiamo verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. Senza una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo giustificato in garanzia, non dovrete sostenere alcun costo di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione per l'invio della merce.

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i vostri diritti legali in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo / di un rivenditore e potete presentare un reclamo gratuito.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo rimangono inalterati da questa promessa di garanzia. Questa garanzia del produttore estende quindi la vostra posizione legale.

Nel caso in cui l'articolo acquistato sia difettoso, potrete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che esista un diritto di garanzia o che la garanzia venga invocata.

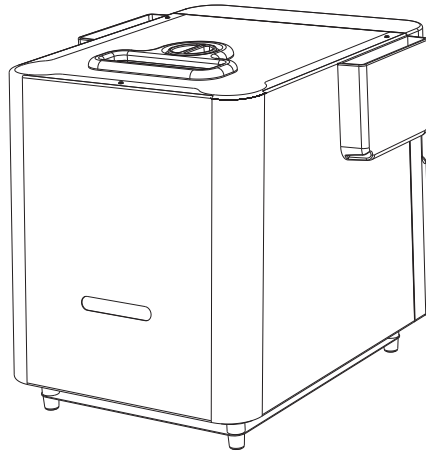
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



**ARTÍCULO
67041**



**ARTÍCULO
67042**



**ADVERTENCIA
PARA SU SEGURIDAD
¡UTILÍCELO SÓLO AL
AIRE LIBRE!**

IMPORTANTE: Este aparato no está destinado al suministro de agua potable.

Este aparato está diseñado para suministrar agua caliente únicamente con fines de lavado y limpieza.

Compruebe y confirme la temperatura segura del agua antes de utilizar este aparato. El agua de este aparato puede estar muy caliente.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

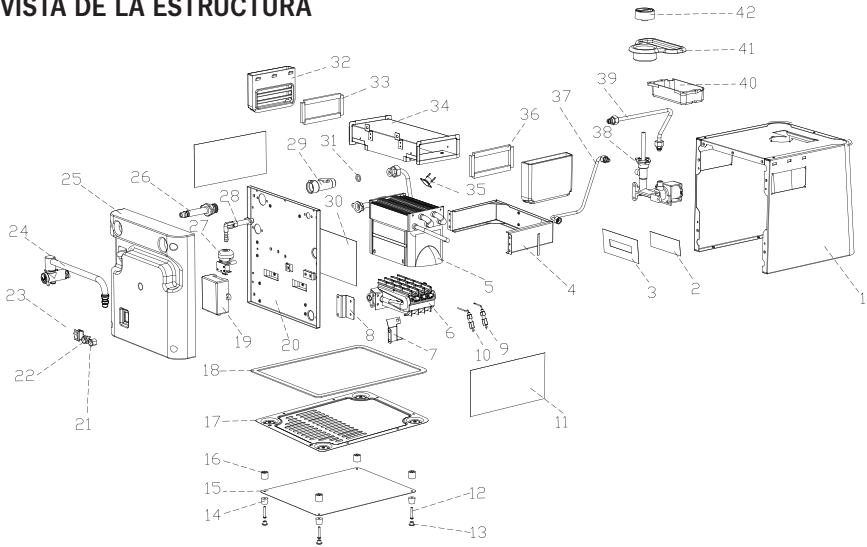
Familiarícese con el aparato antes de conectarlo al recipiente de gas.

Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

INFORMACIÓN TÉCNICA:

País de destino	BE,CH,CY,CZ,ES,FR, GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR	AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH, CZ,DE, SK
Categorías de aparatos	I 3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Tipo de gas	G30 G31	G30	G30 G	30
Presión de alimentación (mbar)	28-30 37	30	37	50
Presión mínima del gas (mbar)	20 25	25	25	42
Presión máxima del gas (mbar)	35 45	35	45	57
Tamaño del inyector (mm)	0.58	0.58	0.55	0.49
Tipo de aparato	AI			
Presión de agua aplicable	0.25-10 bar			
Potencia calorífica nominal (Qn)	5kW			
Entrada mínima de calor (Qm)	2.8kW			
Potencia calorífica nominal (Pn)	4.2kW			
Potencia eléctrica	12VDC			
Caudal de agua	3 litros por minuto (Grifo medio), 2-2,5 litros por minuto (Ducha)			
Tamaño	355x300x308mm			
Weight	6,4 kg			

VISTA DE LA ESTRUCTURA



- | | | | |
|----------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cuerpo exterior | 13. Base | 24. Toque | 34. Recogida de gases de escape |
| 2. Laminación de mica | 14. Pierna | 25. Tapa trasera | 35. Termostato |
| 3. Papel de aluminio | 15. Escudo inferior | 26. Entrada de agua | 36. Junta de ventilación 2 |
| 4. Soporte de válvula | 16. Lavadora | 27. Interruptor de inclinación | 37. Tren de gas al quemador |
| 5. Intercambiador de calor | 17. Placa inferior | 28. Entrada de gas | 38. Conjunto de válvulas |
| 6. Quemador | 18. Junta de estanqueidad | 29. Sensor de caudal | 39. Tren de gas a válvula |
| 7. Soporte del quemador | 19. Controlador | 30. Aislamiento térmico | 40. Base del asa |
| 8. Soporte divisor de gas | 20. Placa principal | 31. Junta de estanqueidad | 41. Mango |
| 9. Pasador de encendido | 21. Base de bomba | 32. Tapa de ventilación | 42. Pomo |
| 10. Clavija del sensor | 22. base de toma de entrada de 12 V CC | 33. Junta de ventilación 1 | |
| 11. Papel de aluminio | 23. Interruptor ON/OFF | | |
| 12. Tornillo | | | |

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato sólo debe utilizarse con un conjunto de manguera y regulador de gas aprobado por la CE y sólo debe conectarse a una bombona de gas propano que cuente con la certificación adecuada.
- Este aparato debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado, protegido de la luz solar directa. No lo guarde cuando aún esté conectado a la bombona. Asegúrese de que la bombona esté desconectada y almacenada en un área bien ventilada, libre de luz solar directa, calor y fuentes de ignición. Si se almacena en el interior, asegúrese de que la ubicación cumple con el requisito de la norma relativa.
- Este aparato sólo debe ser revisado por un agente autorizado, devuélvalo a su lugar de compra para su revisión y reparación.
- Este calefactor no debe utilizarse con vientos superiores a 10 km/h. El calefactor se apagará si se utiliza a una velocidad del viento superior a 10 km/h. Esta función se rige por el dispositivo de seguridad instalado en el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en recintos cerrados, por ejemplo, bajo toldos o tiendas de campaña.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada (sobre & nivel plano de pie sobre el suelo o la mesa).
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con la situación nacional vigente en el país de utilización.
- Este aparato debe colocarse en un lugar abierto, con un entorno natural que lo proteja del viento directo.
- Prohibir cualquier interferencia con un componente sellado

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

¡PELIGRO!

- Este aparato está diseñado únicamente para su uso en exteriores.
- No utilice este aparato si tiene fugas, juntas desgastadas, deterioradas o dañadas.
- Manipular con cuidado incluso después de un breve uso, recoger siempre utilizando el mango y no el cilindro.
- Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de recipientes o cartuchos de gas.
- Utilizar sólo en lugares bien ventilados.
- Este aparato sólo debe utilizarse en una situación al aire libre por encima del suelo con ventilación natural, sin zonas estancadas, donde las fugas de gas y los productos de la combustión se dispersen rápidamente por el viento y la convección natural.
- No utilice adaptadores ni modifique el aparato para adaptarlo a otros conectores o cilindros.
- Al utilizar este aparato, los niños deben estar supervisados por un adulto en todo momento.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- No utilizar como aparato de cocina ni modificar por ningún otro motivo.

EN

IT

ES

FR

NL

IMPORTANTE

FI

DK

SE

- **USO EXCLUSIVO EN EXTERIORES** El aparato debe utilizarse únicamente en exteriores y no debe acercarse a menos de 800 mm por los lados y 800 mm por arriba de cualquier superficie combustible, tejido, material inflamable y personas. Sólo debe utilizarse en superficies horizontales sólidas y estables hechas de materiales no combustibles o no inflamables y debe estar protegido de corrientes de aire directas y en un lugar bien ventilado.
- **PRECAUCIÓN:** Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.
- Evite retorcer y doblar la manguera de gas propano. Si huele a gas, apague inmediatamente el gas en la bombona y traslade el aparato y la bombona a una zona exterior bien ventilada, manteniéndose alejado de fuentes de calor como llamas desnudas y luces piloto.

COMPRUEBE SI HAY FUGAS DE GAS

- Compruebe que todas las conexiones están bien apretadas que la conexión de la bombona de gas se ha apretado antes de abrir la válvula de gas de la bombona.
- **NUNCA** compruebe las fugas con una llama o un piloto.
- Utilizando agua jabonosa recubra todas las conexiones, si aparecen burbujas apague el control de gas del cilindro y vuelva a apretar la conexión antes de volver a probar.
- Inspeccione el regulador del aparato en busca de signos de desgaste, fugas o funcionamiento incorrecto.
- Si se identifican síntomas de fugas en las juntas o en los controles de gas, no intente repararlo, póngase en contacto con un agente autorizado para obtener ayuda.
- Para comprobar si queda gas en la bombona, desconéctela del aparato y sujétela en posición vertical; a continuación, agítela de un lado a otro; si se oye o se percibe movimiento de líquido en el interior, la bombona contiene gas.
- Cuando cambie las botellas de gas, asegúrese de hacerlo en el exterior, en un lugar bien ventilado y alejado de personas, animales y fuentes de ignición como llamas, luces piloto y equipos eléctricos con calentadores o elementos.

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Este aparato produce monóxido de carbono que no tiene olor. El uso del aparato en espacios cerrados, como caravanas, coches, barcos o autocaravanas, puede **causar la MUERTE**.

LISTA DE COMPONENTES



1. Entrada de agua
2. Entrada de gas
3. Interruptor ON/OFF
4. entrada de 12 V CC
5. Entrada de la bomba
6. Mando del gas
7. Ver ventana
8. Mango
9. Ducha
10. bomba de 12 V CC
11. conector de 12 V CC
12. Regulador y conjunto de manguera no incluidos en el suministro.

La normativa legal para esta pieza varía de un país a otro. Por favor, consulte con su distribuidor o técnico para cumplir con las regulaciones legales antes de su uso.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

RENDIMIENTO DEL APARATO

- Este aparato está diseñado para elevar la temperatura del agua de salida una media de 25 °C por encima de la temperatura del agua de origen y puede ajustarse mediante el mando de control de gas situado en la parte superior del aparato.
- En el caso de que la elevación de la temperatura sea insuficiente, simplemente haga correr el agua a través del aparato una vez, devolviendo el agua calentada al depósito de agua de origen y, a continuación, haga correr de nuevo el agua a través del aparato hasta alcanzar la temperatura deseada.

CARACTERÍSTICA DE SEGURIDAD

Este aparato está equipado con los siguientes dispositivos de seguridad:

- **Sensor de sobretemperatura** - el aparato no permitirá que el quemador permanezca en funcionamiento una vez que la temperatura del agua de salida alcance los 50 °C, el quemador volverá a encenderse automáticamente una vez que la temperatura de salida descienda por debajo de los 50 °C.
- **Sensor de caudal de agua** - para que el quemador pueda encenderse es necesario que circule agua por el sistema. En caso de que el suministro de agua se restrinja o se interrumpa, por ejemplo, si el interruptor de regulación del agua está en la posición "OFF", el quemador se apagará y no volverá a encenderse hasta que se restablezca el flujo de agua.
- **Interruptor de inclinación** - en caso de que el aparato se mueva durante el funcionamiento o esté funcionando sobre una superficie inestable o no sólida, el aparato se apagará y deberá desconectarse hasta que se encuentre una superficie adecuada.

INSTALACIÓN DEL APARATO

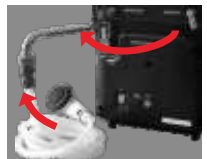
- Saque todos los componentes de la bolsa de almacenamiento y, a continuación, coloque el aparato sobre una superficie sólida y estable y estire todas las mangueras para garantizar que no queden dobladas ni retorcidas.



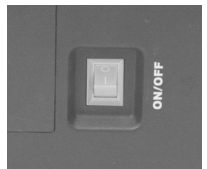
- Conecte el conjunto de bomba y manguera de CC al aparato mediante una conexión rápida a la entrada de agua y, a continuación, a la conexión eléctrica marcada como "bomba".
- Conecte la manguera de gas y el regulador a la "entrada de gas" y luego conecte a la bombona de gas propano, apriete todas las conexiones con una llave.



- Gire la bombona de gas en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope y compruebe si hay fugas en las conexiones con agua jabonosa (NO utilice una llama). Si se detecta una fuga, cierre la válvula de la botella, vuelva a apretar todas las conexiones y vuelva a realizar la prueba. Si no se detectan fugas, gire la válvula de la botella a la posición de apagado.
- Gire el tubo de salida de agua fuera de su posición de almacenamiento hacia el lado del aparato. Tome el conjunto de cabezal de ducha y manguera y conéctelo a la salida de agua.



- Compruebe que el interruptor de encendido situado en la parte trasera del aparato está en la posición "OFF". Conecte el cable de 12 V CC a la toma de corriente marcada como "Entrada CC" y, a continuación, conecte el accesorio para cigarrillos a una fuente de alimentación de CC adecuada.



FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

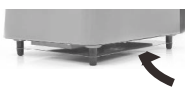
• **IMPORTANTE-** Durante el funcionamiento, asegúrese de que todas las entradas y salidas de aire estén libres de obstrucciones y cierres.

• **ADVERTENCIA-** Este calefactor no debe utilizarse con vientos superiores a 10 km/h. El calefactor se apagará si se utiliza a una velocidad del viento superior a 10 km/h. Esta función se rige por el dispositivo de seguridad instalado en el aparato.

• Sumerja la bomba en un depósito adecuado de agua limpia, NO utilice agua directamente de ríos, lagos o del océano. Coloque la alcachofa de la ducha en la posición deseada y asegúrese de que el interruptor de regulación de caudal está en la posición "abierto".

• Gire la válvula de la bombona de gas una vuelta completa en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, coloque el interruptor de encendido en la posición "ON". El agua debe empezar a salir de la alcachofa de la ducha en 20 segundos y, a continuación, debe oírse el encendido electrónico del quemador. La llama del quemador puede verse en funcionamiento a través de la mirilla situada en la parte frontal del aparato.

• Teniendo cuidado de medir la temperatura del agua que fluye de la alcachofa de la ducha, la temperatura se puede ajustar girando el mando de control de gas desde la posición de calor mínimo a máximo para alcanzar el nivel de calor más deseado



• El caudal de agua puede detenerse en cualquier momento deslizando el interruptor de regulación a la posición "OFF". El quemador se apagará y la bomba seguirá funcionando.

• Para volver a encender el quemador, deslice el interruptor de regulación de caudal a la posición "ON", el agua comenzará a fluir y el quemador se encenderá en 5 segundos.

• Si el sistema se apaga por sobrecalentamiento de la temperatura de salida del agua, el sistema se apagará automáticamente y no se reiniciará hasta que se accione manualmente. Para reiniciar el sistema, coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF", y espere a que la temperatura de salida del agua baje hasta el límite de 50°C, luego cambie a "ON" de nuevo, el quemador se volverá a encender, y el agua caliente comenzará a fluir.

• **IMPORTANTE:** El agua que permanece en el intercambiador del calentador mientras el flujo está detenido puede calentarse. Cuando se reanude el flujo, el usuario debe comprobar la temperatura de salida para asegurarse de que es adecuada para su uso y no se ha calentado demasiado.

• Una vez que el usuario haya terminado de utilizar el aparato, coloque el regulador de caudal en la posición "OFF" y, a continuación, gire el interruptor "Power" a la posición "OFF".



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

GUARDAR EL APARATO

- Con el aparato en funcionamiento, gire la válvula de gas de la botella en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". El quemador seguirá funcionando hasta que se haya purgado todo el gas del conjunto de manguera y regulador. Cuando esto se haya completado, apague el aparato.
- Desconecte la entrada de CC, la bomba y la manguera del aparato. Sujete la bomba aproximadamente a 1 metro del suelo y deje que salga toda el agua antes de enrollarla y guardarla en la bolsa de transporte.
- Desconecte el conjunto de regulador y manguera del aparato de la botella de gas y guárdelo en la bolsa de transporte.
- Desconecte el cabezal de ducha y la manguera de la salida de agua, sostenga la bomba aproximadamente a 1 metro del suelo y deje que salga toda el agua antes de enrollarla y guardarla en la bolsa de transporte. Vuelva a colocar la salida de agua en su posición de almacenamiento.



DESCONEXIÓN DEL CILINDRO

1. Compruebe que el aparato está completamente apagado, que la válvula de control de la botella de gas está en la posición "OFF" y que todas las superficies están frías.
2. Afloje la conexión a la botella de gas en el sentido de las agujas del reloj.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Usando agua tibia jabonosa con un detergente suave, limpie toda la superficie y las áreas del aparato, teniendo cuidado de no permitir que el agua entre en las salidas del quemador, el manto o los orificios de aireación ubicados en la base del tubo del quemador.



NO Sumergir el aparato en un fregadero o barbeño.

NO Utilizar limpiadores abrasivos o lejía

NO Utilizar este aparato antes de leer el manual de instrucciones

NO Colocar objetos sobre o contra este aparato

NO Colocar productos químicos o materiales inflamables, ni pulverizar aerosoles cerca de este aparato

NO Operar con paneles, cubiertas o protectores retirados de este aparato sin ventilación

NO: Utilizar en un barco, caravana o tienda de campaña.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta guía debe seguirse en caso de que el aparato no funcione correctamente. Si los síntomas persisten, póngase en contacto con el departamento de ventas.

Problema	Causa
No sale agua de la alcachofa de la ducha	Compruebe que el aparato está encendido
	Comprobar que se dispone de agua suficiente
	Compruebe que la bomba está conectada al aparato
	Compruebe que se dispone de una alimentación de CC adecuada
	Compruebe que el regulador de caudal de agua de la ducha está en posición abierta
El quemador no se enciende	Compruebe que sale agua de la alcachofa de la ducha
	Compruebe que el agua no esté a una temperatura excesiva
	Compruebe que la bombona de gas está encendida y que hay gas en la bombona
El agua no está suficientemente caliente	Compruebe que sale agua de la alcachofa de la ducha
	Compruebe que el agua no esté a una temperatura excesiva
	Compruebe que la bombona de gas está encendida y que hay gas en la bombona

GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo "Reimo" o "nosotros") le concede una garantía de 3 años adicional a los derechos de garantía legales para los productos vendidos bajo la marca propia de Reimo "Carbest".

El plazo para calcular el periodo de garantía comienza en la fecha de facturación. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o fabricación en el producto que ha adquirido durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios a nuestra elección en virtud de esta garantía:

- Reparación gratuita de los bienes o
- Cambio gratuito de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas como parte de la prestación de los servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de sustitución pasan a ser propiedad del cliente.

Las reparaciones o sustituciones en garantía no dan derecho a prorrogar o reiniciar el periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, diríjase al distribuidor al que compró el artículo en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tel: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación. Quedan excluidos los derechos de garantía en caso de daños en la mercancía causados por:

- Uso regular
- Uso inadecuado y no previsto del producto
- Funcionamiento incorrecto, instalación, montaje, puesta en servicio o funcionamiento contrario a las instrucciones de uso y/o instalación respectivas, en particular si se hace caso omiso de las instrucciones de mantenimiento, cuidado y advertencia
- Inobservancia de las precauciones de seguridad
- Uso de la fuerza (por ejemplo, palizas)
- Reparaciones propias
- Utilización de piezas no originales del fabricante o de piezas no homologadas por el fabricante
- Influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- Circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales o accidentes)
- Transporte inadecuado

El requisito previo para hacer valer la garantía es que nos permita comprobar el caso de garantía (por ejemplo, enviando la mercancía). Debe procurarse evitar que la mercancía sufra daños durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

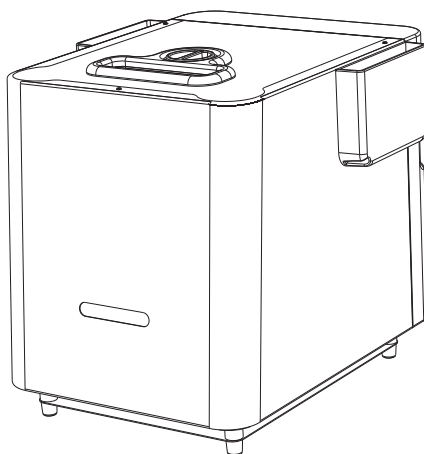
Para hacer valer la garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de mercancías. Así podremos comprobar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, podemos negarnos a prestar el servicio de garantía.

En caso de reclamación justificada en garantía, no incurrirá en gastos de envío, es decir, le reembolsaremos los gastos de envío de la mercancía.

Nota: Esta garantía de distribuidor Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) contra Reimo / un distribuidor y puede presentar una reclamación sin coste alguno.

Cualquier derecho de garantía existente contra Reimo no se verá afectado por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido sea defectuoso, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de que exista un derecho de garantía o de que se invoque la garantía.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SEARTICLE
67041ARTICLE
67042

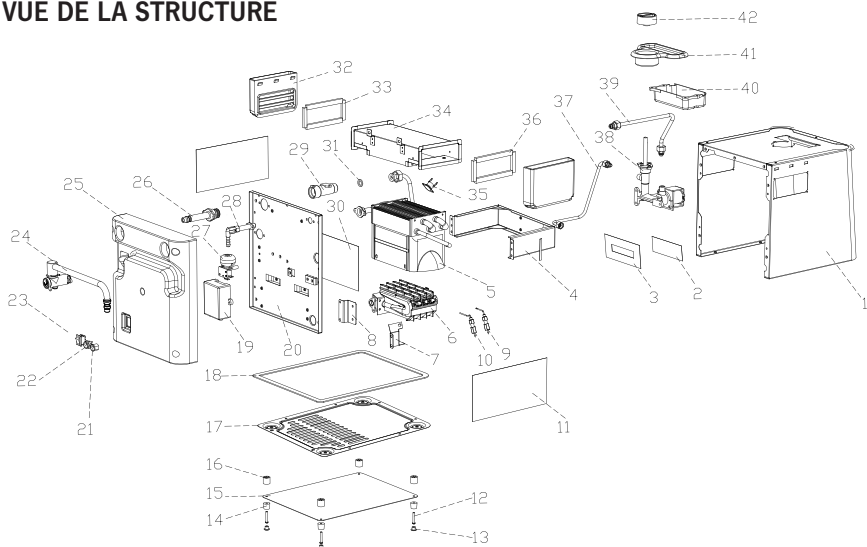
AVERTISSEMENT !
POUR VOTRE SÉCURITÉ,
UTILISEZ-LE UNIQUEMENT
À L'EXTÉRIEUR !

IMPORTANT : Cet appareil n'est pas destiné à fournir de l'eau potable.
Cet appareil est destiné à fournir de l'eau chauffée pour le lavage et le nettoyage uniquement.
Vérifiez et confirmez la température de l'eau avant d'utiliser cet appareil. L'eau provenant de cet appareil peut être très chaude.
Lisez attentivement ces instructions avant de les utiliser.
Familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder au réservoir de gaz.
Conservez le manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

INFORMATIONS TECHNIQUES :

Pays de destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR, GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR	AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH, CZ,DE, SK
Catégories d'appareils	I 3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Type de gaz	G30 G31	G30	G30 G	30
Pression d'alimentation (mbar)	28-30 37	30	37	50
Pression de gaz minimale (mbar)	20 25	25	25	42
Pression de gaz max. (mbar)	35 45	35	45	57
Taille de l'injecteur (mm)	0.58	0.58	0.55	0.49
Type d'appareil	AI			
Pression d'eau applicable	0.25-10 bar			
Puissance calorifique nominale (Qn)	5kW			
Apport de chaleur minimum (Qm)	2.8kW			
Puissance calorifique nominale (Pn)	4.2kW			
Caractéristiques électriques	12VDC			
Débit d'eau	3 litres par minute (robinet moyen), 2-2,5 litres par minute (pompe de douche)			
Taille	355x300x308mm			
Poids	6,4 kg			

VUE DE LA STRUCTURE



- | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Corps extérieur | 12. Vis | 24. Robinet | d'échappement |
| 2. Lamination au mica | 13. Socle de la jambe | 25. Couverture arrière | 35. Thermostat |
| 3. Feuille d'aluminium | 14. Jambes | 26. Entrée d'eau | 36. Joint d'étanchéité de l'évent 2 |
| 4. Support de soupape | 15. Bouclier inférieur | 27. Commutateur d'inclinaison | 37. Train de gaz vers le brûleur |
| 5. Échangeur de chaleur | 16. Lave-linge | 28. Entrée de gaz | 38. Valve assy |
| 6. Brûleur | 17. Plaque de fond | 29. Capteur de débit | 39. Du train de gaz à la soupape |
| 7. Support de brûleur | 18. Joint d'étanchéité | 30. Isolation thermique | 40. Base de la poignée |
| 8. Support de séparation des gaz | 19. Contrôleur | 31. Bague d'étanchéité | 41. Poignée |
| 9. Goupille d'allumage | 20. Plaque principale | 32. Couverture d'aération | 42. Bouton |
| 10. Broche du capteur | 21. Socle de la pompe | 33. Joint d'étanchéité de l'évent 1 | |
| 11. Feuille d'aluminium | 22. socle de la prise d'entrée 12V DC | 34. Collecte des gaz | |
| | 23. Interrupteur ON/OFF | | |

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec un ensemble tuyau et détendeur de gaz homologué CE et ne doit être raccordé qu'à une bouteille de gaz propane homologuée.
- Cet appareil doit être stocké dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne le rangez pas lorsqu'il est encore connecté à la bouteille. Veillez à ce que la bouteille soit débranchée et stockée dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des sources d'inflammation. En cas de stockage à l'intérieur, s'assurer que l'emplacement est conforme aux exigences de la norme relative.
- Cet appareil ne doit être entretenu que par un agent agréé, retourner au lieu d'achat pour l'entretien et la réparation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé lorsque la vitesse du vent est supérieure à 10 km/h. L'appareil s'éteindra s'il est utilisé à une vitesse supérieure à 10 km/h. L'appareil s'éteindra s'il est utilisé à une vitesse de vent supérieure à 10 km/h. Cette fonction est régie par le dispositif de sécurité installé sur l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits fermés, par exemple sous des auvents ou des tentes.
- L'appareil doit être placé sur une surface plane et horizontale (sur le sol ou sur une table).
- Cet appareil doit être installé conformément à la législation nationale en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Cet appareil doit être placé dans un endroit ouvert, entouré d'éléments naturels qui le protègent du vent direct.
- Interdire toute interférence avec un composant scellé

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL**DANGER !**

- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur uniquement.
- N'utilisez pas cet appareil s'il présente des fuites, des joints usés, détériorés ou endommagés.
- Manipuler avec précaution même après une brève utilisation, toujours ramasser en utilisant la poignée et non le cylindre.
- Il peut être dangereux d'essayer d'installer d'autres types de conteneurs ou de cartouches de gaz.
- N'utiliser que dans un endroit bien ventilé.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'en plein air, avec une ventilation naturelle, sans zones stagnantes, où les fuites de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou modifier l'appareil pour l'adapter à d'autres connecteurs ou cylindres.
- Lors de l'utilisation de cet appareil, les enfants doivent être surveillés en permanence par un adulte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas utiliser comme appareil de cuisson ou modifier pour toute autre raison.

FI
DK
SE**IMPORTANT**

- **UTILISATION À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT** L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et ne doit pas être utilisé à moins de 800 mm des côtés et 800 mm du haut de toutes les surfaces combustibles, des tissus, des matériaux inflammables et des personnes. L'appareil ne doit être utilisé que sur des surfaces horizontales solides et stables en matériaux non combustibles ou ininflammables. Il doit être protégé des courants d'air directs et placé dans un endroit bien ventilé.
- **ATTENTION** : Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les enfants à l'écart.
- Évitez de tordre et de plier le tuyau de gaz propane. Si vous sentez une odeur de gaz, coupez immédiatement le gaz au niveau de la bouteille et déplacez l'appareil et la bouteille dans un endroit bien ventilé à l'extérieur, à l'écart des sources de chaleur telles que les flammes nues et les veilleuses.

VÉRIFIER LES FUITES DE GAZ

- Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et que le raccord de la bouteille de gaz est bien serré avant d'ouvrir le robinet de gaz de la bouteille.
- **Ne vérifiez JAMAIS** les fuites à l'aide d'une flamme ou d'une veilleuse.
- Si des bulles apparaissent, fermez le robinet de gaz de la bouteille et resserrez le raccord avant de procéder à un nouvel essai.
- Inspectez le régulateur de l'appareil pour vérifier qu'il ne présente pas de signes d'usure, de fuites ou de mauvais fonctionnement.
- Si des symptômes de fuites au niveau des joints ou des commandes de gaz sont identifiés, n'essayez pas de réparer, contactez un agent agréé pour obtenir de l'aide.
- Pour vérifier s'il reste du gaz dans la bouteille, débranchez l'appareil et tenez la bouteille en position verticale, puis secouez-la d'un côté à l'autre ; si vous entendez un bruit ou si vous sentez un mouvement de liquide à l'intérieur de la bouteille, celle-ci contient du gaz.
- Lorsque vous changez une bouteille de gaz, veillez à le faire à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, à l'écart des personnes, des animaux et des sources d'inflammation telles que les flammes nues, les veilleuses et les appareils électriques dotés d'un chauffage ou d'un élément chauffant.

RISQUE LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil produit du monoxyde de carbone qui n'a pas d'odeur. L'utilisation de l'appareil dans des espaces clos, par exemple dans une caravane, une voiture, un bateau ou un mobile home, peut entraîner la **MORT**.

LISTE DES COMPOSANTS



1. Entrée d'eau
2. Entrée de gaz
3. Interrupteur ON/OFF
4. Entrée 12V DC
5. Entrée de la pompe
6. Bouton de réglage du gaz
7. Fenêtre de visualisation
8. Poignée
9. Pomme de douche
10. Pompe 12V DC
11. Connecteur 12V DC
12. Le régulateur et le tuyau ne sont pas inclus dans la livraison.

Les dispositions légales concernant cette pièce varient d'un pays à l'autre. Veuillez vérifier auprès de votre revendeur ou de votre technicien que les dispositions légales sont respectées avant d'utiliser l'appareil.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

PERFORMANCE DES APPAREILS

- Cet appareil est conçu pour augmenter la température de l'eau de sortie de 25 °C en moyenne par rapport à la température de l'eau de source et peut être réglé à l'aide du bouton de réglage du gaz situé sur le dessus de l'appareil.
- Dans le cas où l'élévation de la température est insuffisante, il suffit de faire passer de l'eau dans l'appareil une fois, en renvoyant l'eau chauffée dans le réservoir d'eau de source, puis de faire passer à nouveau de l'eau dans l'appareil jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

- Fixez l'ensemble pompe et tuyau à courant continu à l'appareil en le raccordant rapidement à l'arrivée d'eau, puis à la connexion électrique marquée "pompe".
- Fixez le tuyau de gaz et le régulateur à l'"entrée de gaz", puis connectez à la bouteille de gaz propane, serrez tous les raccords à l'aide d'une clé.



CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

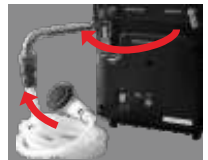
Cet appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- **Capteur de surchauffe** - l'appareil ne permet pas au brûleur de rester en fonctionnement lorsque la température de l'eau de sortie atteint 50 °C. Le brûleur se rallume automatiquement lorsque la température de sortie descend en dessous de 50 °C.
- **Capteur de débit d'eau** - l'eau doit circuler dans le système pour permettre au brûleur de s'allumer. Si l'alimentation en eau est restreinte ou interrompue, par exemple si l'interrupteur de régulation de l'eau est en position "OFF", le brûleur s'éteint et ne se rallume pas tant que l'alimentation en eau ne reprend pas.
- **Interrupteur d'inclinaison** - si l'appareil est déplacé pendant son fonctionnement ou s'il est utilisé sur une surface instable ou non solide, l'appareil s'arrêtera et devra être éteint jusqu'à ce qu'une surface appropriée soit trouvée.

- Tournez la bouteille de gaz d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis vérifiez l'étanchéité des raccords avec de l'eau savonneuse (N'UTILISEZ PAS de flamme). Si une fuite est détectée, fermez le robinet de la bouteille, resserrez tous les raccords et refaites le test. Si aucune fuite n'est détectée, tournez le robinet de la bouteille en position d'arrêt.

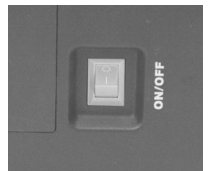


- Faites pivoter le tuyau de sortie d'eau pour l'éloigner de sa position de stockage sur le côté de l'appareil. Prenez l'ensemble pomme de douche et tuyau et fixez-le à la sortie d'eau.



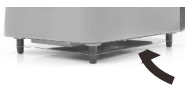
INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez tous les composants du sac de rangement, puis placez l'appareil sur une surface solide et stable et redressez tous les tuyaux pour vous assurer qu'ils ne sont pas pliés ou tordus.
- Vérifiez que l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil est en position "OFF". Branchez le câble de 12 V CC dans la prise d'alimentation marquée "Entrée CC", puis branchez le raccord de cigarette à une source d'alimentation CC appropriée.



FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- **IMPORTANT**- Pendant le fonctionnement de l'appareil, veiller à ce que toutes les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées ou fermées.
- **AVERTISSEMENT**- Cet appareil ne doit pas être utilisé lorsque la vitesse du vent est supérieure à 10 km/h. L'appareil s'éteindra s'il est utilisé à une vitesse supérieure à 10 km/h. L'appareil s'éteindra s'il est utilisé à une vitesse de vent supérieure à 10 km/h. Cette fonction est régie par le dispositif de sécurité installé sur l'appareil. Cette fonction est régie par le dispositif de sécurité installé sur l'appareil.
- Immergez la pompe dans un réservoir approprié d'eau propre, N'UTILISEZ PAS d'eau provenant directement de rivières, de lacs ou de l'océan. Placer la pomme de douche dans la position souhaitée et s'assurer que le commutateur de régulation du débit est en position "ouverte".
- Tournez le robinet de la bouteille de gaz d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis mettez l'interrupteur en position "ON". L'eau doit commencer à s'écouler de la pomme de douche dans les 20 secondes qui suivent, puis l'allumage électronique doit se faire entendre et allumer le brûleur. La flamme du brûleur est visible à travers le hublot situé à l'avant de l'appareil.
- En prenant soin de mesurer la température de l'eau qui s'écoule de la pomme de douche, la température peut être réglée en tournant le bouton de réglage du gaz de la position de chaleur minimale à la position de chaleur maximale pour atteindre le niveau de chaleur le plus désiré



- Le débit d'eau peut être interrompu à tout moment en plaçant l'interrupteur de régulation en position "OFF". Le brûleur s'éteint alors tandis que la pompe continue à fonctionner.
- Pour rallumer le brûleur, faites glisser l'interrupteur de régulation du débit en position "ON", l'eau commencera à couler et le brûleur s'allumera dans les 5 secondes.
- Si le système est arrêté en raison d'une surchauffe de la sortie d'eau, il s'éteint automatiquement et ne peut pas être redémarré tant qu'il n'est pas actionné manuellement. Pour redémarrer le système, placez l'interrupteur d'alimentation en position "OFF" et attendez que la température de sortie de l'eau baisse jusqu'à la limite de 50°C, puis remettez l'interrupteur en position "ON", le brûleur sera rallumé et l'eau chaude commencera à



couler.

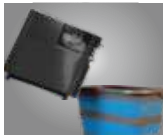
- **IMPORTANT**: L'eau restant dans l'échangeur de chaleur lorsque le débit est arrêté peut devenir chaude. Lorsque l'écoulement reprend, l'utilisateur doit vérifier la température de sortie pour s'assurer qu'elle est adaptée à l'utilisation et qu'elle n'est pas devenue trop chaude.
- Une fois que l'utilisateur a fini d'utiliser l'appareil, placez le régulateur de débit en position "OFF", puis mettez l'interrupteur "Power" sur "OFF".

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

STOCKAGE DE L'APPAREIL

- Lorsque l'appareil fonctionne, tournez le robinet de gaz de la bouteille dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OFF". Le brûleur continuera à fonctionner jusqu'à ce que tout le gaz se soit échappé du tuyau et du régulateur. Une fois cette opération terminée, coupez l'alimentation électrique.
- Débranchez l'entrée CC, la pompe et le tuyau de l'appareil. Tenez la pompe à environ 1 mètre du sol et laissez toute l'eau s'écouler avant de l'enrouler et de la ranger dans le sac de transport
- Déconnecter le détendeur et le tuyau de l'appareil de l'appareil et de la bouteille de gaz et les ranger dans le sac de transport.
- Débranchez la pomme de douche et le tuyau de la sortie d'eau, tenez la pompe à environ 1 mètre du sol et laissez toute l'eau s'écouler avant de l'enrouler et de la ranger dans le sac de transport. Remettez la sortie d'eau dans sa position de rangement.



DÉCONNEXION DU CYLINDRE

1. Vérifiez que l'appareil est complètement éteint, que le robinet de contrôle de la bouteille de gaz est en position "OFF" et que toutes les surfaces sont froides.
2. Desserrer le raccord à la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- En utilisant de l'eau chaude savonneuse et un détergent doux, essuyez toutes les surfaces et zones de l'appareil, en veillant à ce que l'eau ne pénètre pas dans les sorties du brûleur, le manteau ou les trous d'aération situés à la base du tube du brûleur.



NE PAS : Immerger l'appareil dans un évier ou une cuvette.

NE PAS : Utiliser des nettoyeurs abrasifs ou de l'eau de Javel

NE PAS : Faire fonctionner cet appareil avant d'avoir lu le livret d'instructions

NE PAS : Placer des objets sur ou contre l'appareil

NE PAS : Placer des produits chimiques ou des matériaux inflammables, ou vaporiser des aérosols à proximité de cet appareil

NE PAS : Faire fonctionner l'appareil sans ventilation si les panneaux, les couvercles ou les protections ont été enlevés

NE PAS : Faire fonctionner l'appareil dans un bateau, une caravane ou une tente.

RECHERCHE DE PANNES

Ce guide doit être suivi en cas de dysfonctionnement de l'appareil. Si les symptômes persistent, contactez le service commercial pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause
L'eau ne s'écoule pas de la pomme de douche	Vérifier que l'appareil est allumé
	Vérifier que l'eau est disponible en quantité suffisante
	Vérifier que la pompe est raccordée à l'appareil
	Vérifier que l'alimentation en courant continu est suffisante
	Vérifier que le régulateur de débit de la douche est en position ouverte
Le brûleur ne s'allume pas	Vérifier que l'eau s'écoule de la pomme de douche
	Vérifier que la température de l'eau n'est pas trop élevée
	Vérifier que la bouteille de gaz est allumée et qu'il y a du gaz dans la bouteille
L'eau n'est pas assez chaude	Vérifier que l'eau s'écoule de la pomme de douche
	Vérifier que la température de l'eau n'est pas trop élevée
	Vérifier que la bouteille de gaz est allumée et qu'il y a du gaz dans la bouteille

GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommé "Reimo" ou "nous") vous accorde une garantie de 3 ans en plus des droits de garantie légaux pour les produits vendus sous la marque propre de Reimo "Carbest". La période de calcul de la garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si le produit que vous avez acheté présente des défauts de matériel ou de fabrication pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants de notre choix dans le cadre de la présente garantie :

- Réparation gratuite des biens ou
- Échange gratuit des biens contre un bien équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les nouvelles pièces ou les pièces de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question ou contactez directement Reimo en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tél : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériel ou de fabrication sont constatés. Le droit à la garantie est exclu en cas de dommages causés aux marchandises par :

- Port régulier
- Utilisation impropre et non prévue du produit
- Utilisation, installation, montage, mise en service ou fonctionnement non conformes aux instructions d'utilisation et/ou d'installation respectives, en particulier si les instructions de maintenance, d'entretien et d'avertissement ne sont pas respectées
- Non-respect des consignes de sécurité
- Usage de la force (par exemple, coups)
- Réparations propres
- Utilisation de pièces non originales du fabricant ou de pièces non approuvées par le fabricant
- Influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- Circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- Transport inadéquat

Pour pouvoir bénéficier de la garantie, vous devez nous permettre de vérifier le cas de garantie (par exemple, en envoyant les marchandises). Il faut veiller à ce que les marchandises ne soient pas endommagées pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

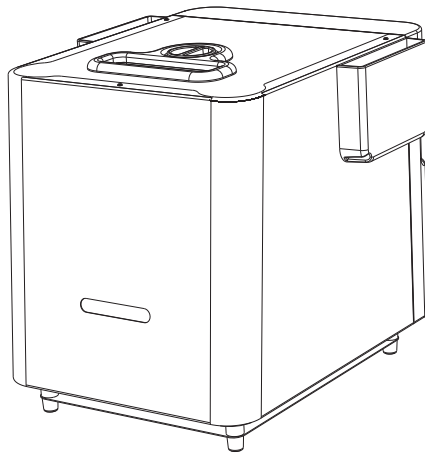
Une copie de la facture de l'envoi des marchandises doit être jointe pour pouvoir bénéficier de la garantie. Cela nous permet de vérifier que les conditions de la garantie sont remplies. Sans copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation justifiée au titre de la garantie, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition de la marchandise.

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et vous pouvez faire une réclamation gratuitement.

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant élargit donc votre position juridique.

Si l'article acheté est défectueux, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, indépendamment du fait qu'un droit à la garantie existe ou que la garantie soit invoquée.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FIITEM
67041ITEM
67042

WAARSCHUWING!
VOOR UW VEILIGHEID ALLEEN
BUITENSHUIS GEBRUIKEN!

DK
SE

BELANGRIJK: Dit apparaat is niet bedoeld voor de levering van drinkwater.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de toevoer van verwarmd water voor wassen en schoonmaken.

Controleer en bevestig de veilige watertemperatuur voordat u dit apparaat gebruikt. Het water van dit apparaat kan erg heet zijn.

Lees deze instructies zorgvuldig voor gebruik.

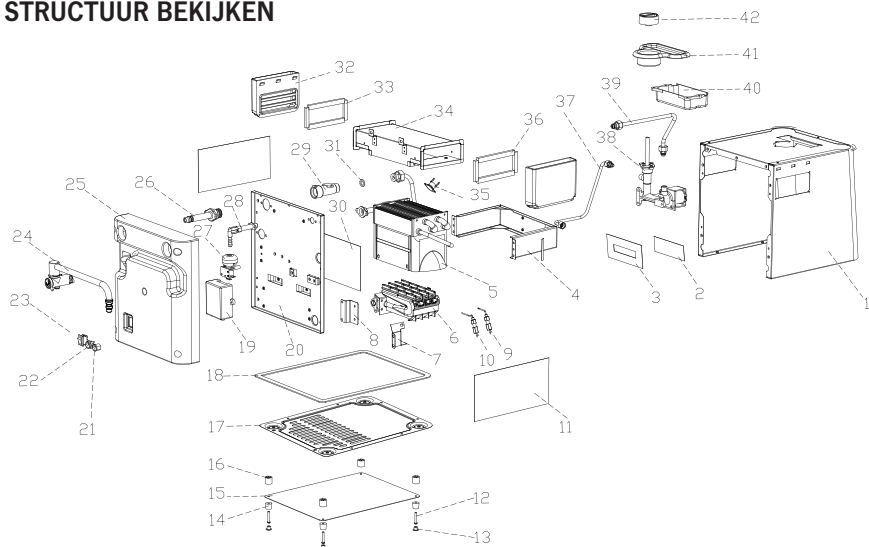
Maak uzelf vertrouwd met het apparaat voordat u het aansluit op de gastank.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE INFORMATIE:

Land van bestemming	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR	AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK	
Categorieën apparaten	I 3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P	
Type gas	G30	G31	G30	G30 G 30	
Toevoerdruk (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min. gasdruk (mbar)	20	25	25	25	42
Max. gasdruk (mbar)	35	45	35	45	57
Grootte injector (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Type apparaat	AI				
Toepasselijke waterdruk	0.25-10 bar				
Nominale warmte-input (Qn)	5kW				
Minimale warmte-inbreng (Qm)	2.8kW				
Nominaal verwarmingsvermogen (Pn)	4.2kW				
Elektrisch	12 VDC				
Waterstroom	3 liter per minuut (kraan gemiddeld), 2-2,5 liter per minuut (douchekop)				
Maat	355x300x308mm				
Gewicht	6,4 kg				

STRUCTUUR BEKIJKEN



- | | | | |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. Buitenkant | 12. Schroef | 23. AAN/UIT-schakelaar | 35. Thermostaat |
| 2. Mica laminering | 13. Basis | 24. Tik op | 36. Ventilatieafdichting 2 |
| 3. Aluminiumfolie | 14. Been | 25. Achterklep | 37. Gastrein naar brander |
| 4. Klepbeugel | 15. Bodemschild | 26. Watertoevoer | 38. Klep assy |
| 5. Warmtewisselaar | 16. Wasmachine | 27. Kantelschakelaar | 39. Gastrein naar klep |
| 6. Brander | 17. Bodemplaat | 28. Gasinlaat | 40. Basis handvat |
| 7. Branderbeugel | 18. Afdichtingspakking | 29. Stroomsensor | 41. Greep |
| 8. Houder voor gasverdeler | 19. Controller | 30. Warmte-isolatie | 42. Knop |
| 9. Ontstekingspen | 20. Hoofdplaat | 31. Afdichting | |
| 10. Sensor pin | 21. Pumpsokkel | 32. Ventilatiekap | |
| 11. Aluminiumfolie | 22. 12V DC ingangs-contactdoos basis | 33. Ventilatieafdichting 1 | |
| | | 34. Opvang uitlaatgassen | |

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met een CE-goedgekeurde gas slang en regelaar en mag alleen worden aangesloten op een propaangasfles met de juiste certificering.
- Dit apparaat moet worden opgeslagen op een droge en goed geventileerde plaats zonder direct zonlicht. Niet opbergen als de cilinder nog aangesloten is. Zorg ervoor dat de cilinder is losgekoppeld en wordt opgeslagen in een goed geventileerde ruimte, vrij van direct zonlicht, hitte en ontstekingsbronnen. Als de cilinder binnenshuis wordt opgeslagen, zorg er dan voor dat de locatie voldoet aan de relatieve standaardvereisten.
- Dit apparaat mag alleen worden onderhouden door een erkende reparateur, retourneer het voor onderhoud en reparatie naar uw plaats van aankoop.
- Deze verwarming mag niet worden gebruikt bij windsnelheden boven 10 km/u. De verwarming gaat uit bij een windsnelheid van meer dan 10 km/u. Deze functie wordt geregeld door de veiligheidsfunctie op het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt in gesloten ruimtes, bijvoorbeeld onder luifels of tenten.
- Het apparaat moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst (op & vlak staand op de grond of de tafel).
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale situatie die van kracht is in het land van gebruik.
- Plaats dit apparaat op een open plek met een natuurlijke omlijsting om het te beschermen tegen directe wind.
- Voorkom interferentie met een afgedicht onderdeel

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL**GEVAAR!**

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik dit apparaat niet als het lekkende, versleten, verslechterde of beschadigde afdichtingen heeft.
- Zelfs na kort gebruik voorzichtig behandelen, altijd oppakken met het handvat en niet met de cilinder.
- Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere typen gascontainers of patronen te monteren.
- Alleen gebruiken in een goed geventileerde ruimte.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in een bovengrondse openluchtsituatie met natuurlijke ventilatie, zonder stilstaande gebieden, waar gaslekage en verbrandingsproducten snel worden verspreid door wind en natuurlijke convectie.
- Gebruik geen adapters en pas het apparaat niet aan voor andere aansluitingen of cilinders.
- Kinderen moeten bij het gebruik van dit apparaat altijd onder toezicht van een volwassene staan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Niet gebruiken als kooktoestel of om een andere reden aanpassen.

FI
DK
SE**BELANGRIJK**

- **ALLEEN GEBRUIK BUITENSHUIS** Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt en mag niet dichters dan 800 mm van de zijkanten en 800 mm van de bovenkant in de buurt van brandbare oppervlakken, stoffen, brandbare materialen en mensen worden geplaatst. Mag alleen worden gebruikt op stevige & stabiele horizontale oppervlakken van onbrandbare of niet-brandbare materialen en moet worden beschermd tegen directe tocht en op een goed geventileerde plaats.
- **VOORZICHTIG:** Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd kinderen uit de buurt.
- Vermijd draaien en knikken in de propaangasslang. Als u gas ruikt, schakelt u het gas onmiddellijk uit bij de cilinder en verplaatst u het apparaat en de cilinder naar een goed geventileerde ruimte buiten, uit de buurt van warmtebronnen zoals open vuur en waakvlammen.

CONTROLLEREN OP GASLEKKEN

- Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en of de gascilinderaansluiting goed vastzit voordat u de gaskraan van de cilinder aanzet.
- Controleer **NOOIT** op lekken met een vlam of waakvlam.
- Als er bellen verschijnen, schakelt u de gasregeling van de cilinder uit en draait u de aansluiting weer vast voordat u opnieuw test.
- Controleer de regelaar van het apparaat op tekenen van slijtage, lekkage of onjuiste werking.
- Als er symptomen van lekkage van afdichtingen of gasregelaars worden vastgesteld, probeer dit dan niet zelf te repareren, maar neem contact op met een erkend reparateur voor hulp.
- Om te controleren of er gas in de cilinder achterblijft, koppelt u de cilinder los van het apparaat en houdt u deze verticaal. Schud de cilinder vervolgens heen en weer, als u een geluid hoort of voelt dat er vloeistof in de cilinder beweegt, bevat deze gas.
- Wanneer u gascilinders verwisselt, moet u ervoor zorgen dat dit buiten gebeurt, op een goed geventileerde plaats die vrij is van mensen, dieren en ontstekingsbronnen zoals open vuur, waakvlammen en elektrische apparatuur met verwarmers of elementen.

GEVAAR VAN KOOLMONOXIDE

Dit apparaat produceert koolmonoxide dat geurloos is. Het gebruik van het apparaat in gesloten ruimtes, zoals een caravan, auto, boot of stacaravan, kan leiden tot **DOOD**.

LIJST MET ONDERDELEN



1. Watertoevoer
2. Gasinlaat
3. AAN/UIT-schakelaar
4. 12V DC-ingang
5. Pomingang
6. Gasregelknop
7. Venster weergeven
8. Greep
9. Douchekop
10. 12V DC pomp
11. 12V DC-aansluiting
12. Regelaar en slang zijn niet bij de levering inbegrepen.

De wettelijke voorschriften voor dit onderdeel verschillen van land tot land. Neem voor gebruik contact op met uw verkoper of technicus om te controleren of u aan de wettelijke voorschriften voldoet.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

APPARAATPRESTATIES

- Dit apparaat is ontworpen om de uitlaatwatertemperatuur te verhogen met gemiddeld 25 °C boven de bronwatertemperatuur en kan worden ingesteld met de gasregelknop bovenop het apparaat.
- Als de temperatuurverhoging onvoldoende is, laat dan gewoon één keer water door het apparaat lopen om het verwarmde water terug te laten stromen naar het bronwaterreservoir en laat dan opnieuw water door het apparaat stromen tot de gewenste temperatuur bereikt is.

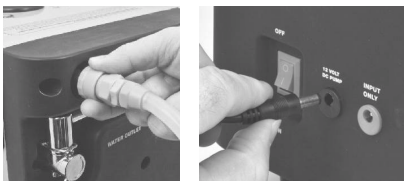
VEILIGHEIDSVORZIENING

Dit apparaat is uitgerust met de volgende veiligheidsfuncties:

- **Overtemperatuursensor** - het apparaat zal de brander niet in werking laten zodra de wateruitredetemperatuur 50 °C bereikt. De brander zal automatisch weer aangaan zodra de brander gedoofd en pas weer ontstoken als de watertoevoer wordt hervat.
- **Waterstroomsensor** - er moet water door het systeem stromen om de brander te kunnen ontsteken. Als de watertoevoer wordt beperkt of stopt, bijvoorbeeld als de waterregelschakelaar in de stand "OFF" (UIT) staat, wordt de brander gedoofd en pas weer ontstoken als de watertoevoer wordt hervat.
- **Kantelschakelaar** - in het geval dat het apparaat tijdens gebruik wordt verplaatst of op een onstabiele of niet-vaste ondergrond wordt gebruikt, wordt het apparaat uitgeschakeld en moet het worden uitgeschakeld totdat een geschikte ondergrond is gevonden.

HET APPARAAT INSTELLEN

- Haal alle onderdelen uit de opbergtas en



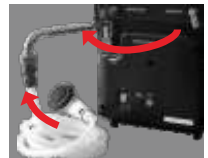
- plaats het apparaat vervolgens op een stevige, stabiele ondergrond en trek alle slangen recht om te garanderen dat er geen knikken of verdraaiingen achterblijven.
- Bevestig de gelijkstroom-pomp en de slang aan het apparaat door ze snel aan te sluiten op de waterinlaat en vervolgens op de elektrische aansluiting met de markering "pomp".



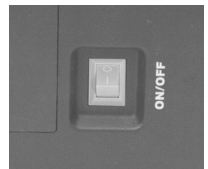
- Sluit de gas slang en regelbaar aan op de "gasinlaat" en vervolgens op de propaangasfles, draai alle verbindingen vast met een moersleutel.



- Draai de gasfles tegen de wijzers van de klok in helemaal open en controleer de aansluitingen op lekken met zeepwater (GEEN vlam gebruiken). Als er een lek wordt gedetecteerd, draait u de cilinderafsluiter uit en draait u alle verbindingen opnieuw aan. Als er geen lekken worden gedetecteerd, draait u de cilinderafsluiter naar de uit-stand.



- Draai de waterafvoerbuis uit zijn opbergpositie naar de zijkant van het apparaat. Neem de douchekop en de slang en bevestig ze aan de waterafvoer.

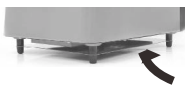


- Controleer of de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het apparaat op "OFF" staat. Sluit de 12V gelijkstroomkabel aan op de "DC input" gemarkeerde aansluiting en steek vervolgens de sigarett houder in een geschikte gelijkstroombron.



BEDIENING VAN HET APPARAAT

- **BELANGRIJK**- Zorg er tijdens het gebruik voor dat alle luchtinlaten en -uitlaten vrij zijn van obstructies en afsluitingen.
- **WAARSCHUWING**- Deze verw warmer mag niet worden gebruikt bij windsnelheden boven 10 km/u. De verw warmer zal doven bij gebruik bij windsnelheden boven 10 km/u. Deze functie wordt geregeld door de veiligheidsfunctie op het apparaat.
- Dompel de pomp onder in een geschikt reservoir met schoon water, gebruik GEEN water rechtstreeks uit rivieren, meren of de oceaan. Plaats de douchekop in de gewenste positie en zorg ervoor dat de debietschakelaar in de "open" stand staat.
- Draai de kraan van de gasfl es een volledige slag linksom en zet de aan/uit-schakelaar op "ON". Het water moet binnen 20 seconden uit de douchekop beginnen te stromen, waarna de elektronische ontsteking de brander hoort ontsteken. De vlam van de brander is te zien door het kijkvenster aan de voorkant van het apparaat.
- Meet de temperatuur van het water dat uit de douchekop stroomt en pas de temperatuur aan door de gasregelknop van de minimale naar de maximale warmtestand te draaien om het meest gewenste warmteniveau te bereiken



- De watertoevoer kan op elk moment worden gestopt door de regelschakelaar naar de stand "OFF" te schuiven. De brander gaat dan uit, terwijl de pomp blijft werken.
- Om de brander opnieuw te ontsteken, schuift u de stroomregelingsschakelaar naar de stand "ON", het water begint te stromen en de brander ontsteekt binnen 5 seconden.
- Als het systeem is uitgeschakeld vanwege een te hoge temperatuur bij de wateruitlaat, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld en pas weer ingeschakeld als het handmatig wordt bediend. Om het systeem opnieuw te starten, zet u de aan/uit-schakelaar in de stand "OFF" en wacht u tot de wateruitlaattemperatuur is gedaald tot 50°C. Zet de



schakelaar vervolgens weer op "ON", de brander wordt opnieuw ontstoken en het hete water begint te stromen.

- **BELANGRIJK**: Water dat in de warmtewisselaar achterblijft terwijl de doorstroming is gestopt, kan heet worden. Wanneer de doorstroming wordt hervat, moet de gebruiker controleren of de temperatuur geschikt is voor gebruik en niet te heet is geworden.
- Zodra de gebruiker klaar is met het gebruik van het apparaat, zet hij de debietregelaar in de stand "OFF" (uit) en zet hij vervolgens de aan/uit-schakelaar op "OFF" (uit).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

HET APPARAAT OPBERGEN

- Terwijl het apparaat in werking is, draait u de gasklep van de cilinder met de wijzers van de klok mee naar de "UIT"-stand. De brander blijft werken totdat al het gas uit de slang en regelaar is ontlucht. Schakel de stroom uit wanneer dit is gebeurd.
- Koppel de DC-ingang, pomp en slang los van het apparaat. Houd de pomp ongeveer 1 meter boven de grond en laat al het water eruit lopen voordat je hem oprolt en opbergt in de draagtas.
- Koppel de regelaar en de slang van het apparaat los van het apparaat en de gasfles en berg deze op in de draagtas.
- Koppel de douchekop en slang los van de wateruitlaat, houd de pomp ongeveer 1 meter boven de grond en laat al het water eruit lopen voordat je hem oprolt en opbergt in de draagtas. Zet de waterafvoer terug in zijn opbergpositie.



LOSKOPPELEN VAN CILINDER

1. Controleer of het apparaat volledig gedoofd is, of de gaskraan volledig op "OFF" staat en of alle oppervlakken afgekoeld zijn.
2. Draai de aansluiting op de gasfles met de klok mee los.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik een warm sopje met een mild schoonmaakmiddel en veeg alle oppervlakken en zones van het apparaat af. Zorg ervoor dat er geen water in de branderuitgangen, mantel of beluchtingsgaten in de voet van de branderbuis komt.



NIET DOEN: Dompel het apparaat onder in een gootsteen of kom.

NIET DOEN: Schurende schoonmaakmiddelen of bleekmiddel gebruiken

NIET DOEN: Dit apparaat bedienen voordat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen

NIET DOEN: Voorwerpen op of tegen dit apparaat plaatsen

NIET DOEN: Chemicaliën of brandbare materialen in de buurt van dit apparaat plaatsen of spuitbus-sen spuiten

NIET DOEN: Gebruiken met panelen, afdekkingen of afschermingen verwijderd van dit apparaat zonder ventilatie

NIET DOEN: Gebruiken in een boot, caravan of tent.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Volg deze handleiding als het apparaat niet goed werkt. Als de symptomen aanhouden, neem dan contact op met de verkoopafdeling voor hulp.

Probleem	Oorzaak
Er stroomt geen water uit de douchekop	Controleer of het apparaat is ingeschakeld
	Controleer of er voldoende water beschikbaar is
	Controleer of de pomp is aangesloten op het apparaat
	Controleer of er voldoende gelijkstroom beschikbaar is
	Controleer of de watertoevoerregelaar van de douche in de open stand staat
Brander wil niet branden	Controleer of het water uit de douchekop stroomt
	Controleer of het water niet te warm is
	Controleer of de gasflus is ingeschakeld en of er gas in de cilinder zit
Het water is niet heet genoeg	Controleer of het water uit de douchekop stroomt
	Controleer of het water niet te warm is
	Controleer of de gasflus is ingeschakeld en of er gas in de cilinder zit

GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna te noemen "Reimo" of "wij") verleent u een garantie van 3 jaar in aanvulling op de wettelijke garantierechten voor producten verkocht onder Reimo's eigen merk "Carbest".

De periode voor het berekenen van de garantieperiode begint op de factuurdatum. De territoriale reikwijdte van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mochten er zich materiaal- of fabricagefouten voordoen in het product dat je hebt gekocht tijdens de garantieperiode, dan bieden wij je een van de volgende services naar onze keuze onder deze garantie:

- Gratis reparatie van de goederen of
 - Gratis omruiling van de goederen voor een gelijkwaardig artikel
- Alle originele onderdelen die zijn vervangen in het kader van de garantieservice worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant.

Reparaties of vervangingen onder garantie geven geen recht op verlenging of hervatting van de garantieperiode.

Neem in het geval van een garantieclaim contact op met de dealer waar u het artikel in kwestie hebt gekocht of neem rechtstreeks contact op met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing als er andere defecten dan materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

Garantieclaims zijn uitgesloten in geval van schade aan de goederen veroorzaakt door:

- Regelmatige slijtage
- Onjuist en onbedoeld gebruik van het product
- Onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of bediening in strijd met de respectieve gebruiks- en/of installatievoorschriften, in het bijzonder wanneer onderhouds-, verzorgings- en waarschuwinginstructies worden genegeerd
- Niet-naleving van veiligheidsmaatregelen
- Gebruik van geweld (bijv. slaan)
- Eigen reparaties
- Gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant
- Milieu-invloeden (hitte, vochtigheid, enz.)
- Omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijv. natuurrampen, ongelukken)
- Onjuist transport

De voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op de garantie is dat u ons in staat stelt het garantiegeval te controleren (bijv. door de goederen op te sturen). Zorg ervoor dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door een veilige verpakking te gebruiken.

Om aanspraak te kunnen maken op de garantie moet een kopie van de factuur van de zending worden bijgevoegd. Zo kunnen wij controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij weigeren garantieservice te verlenen.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten voor het opsturen van de goederen.

Let op: Deze Reimo dealergarantie beperkt niet uw wettelijke rechten in geval van defecten (garantierechten) tegen Reimo / een dealer en u kunt kosteloos een claim indienen.

Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven onaangetast door deze garantiebelofte. Deze fabrieksgarantie breidt daarom uw rechtspositie uit.

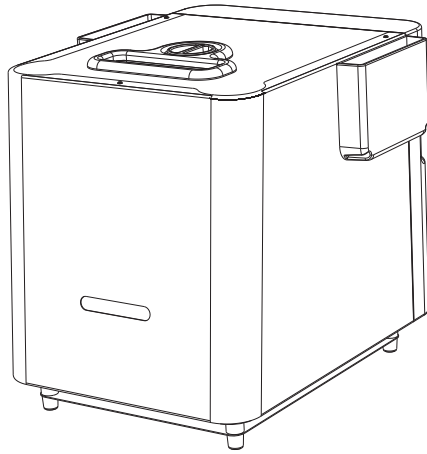
In het geval dat het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten doen gelden jegens Reimo, ongeacht of er een garantieclaim bestaat of de garantie wordt ingeroepen.



**KOHDE
67041**



**KOHDE
67042**



VAROITUS!

**TURVALLISUUTESI VUOKSI
KÄYTTÄ VAIN ULKONA!**

TÄRKEÄÄ: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu juomaveden käyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan lämmitetyn veden syöttämiseen pesu- ja puhdistustarkoituksiin. Tarkista ja varmista turvallinen veden lämpötila ennen laitteen käyttöä. Tämän laitteen vesi voi olla hyvin kuumaa.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

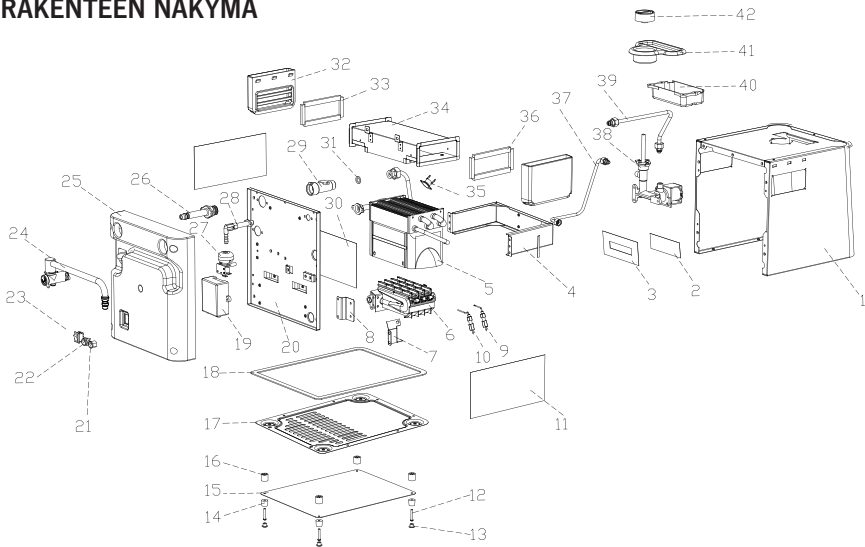
Tutustu laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön.

Säilytä käyttöohjeet myöhempä käyttöä varten.

TEKNISET TIEDOT:

Määrämaa	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR, PT,SI,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Laiteluokat	I 3+		I3B/P	I3B/P	I3B/P
Kaasutyyppi	G30	G31	G30	G30 G	30
Syöttöpaine (mbar)	28-30	37	30	37	50
Kaasun vähimmäispaine (mbar)	20	25	25	25	42
Suurin kaasunpaine (mbar)	35	45	35	45	57
Injektorin koko (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Laitteen tyyppi	AI				
Sovellettava vedenpaine	0.25-10 bar				
Nimellinen lämmöntuotto (Qn)	5kW				
Vähimmäislämmöntuotto (Qm)	2.8kW				
Nimellinen lämmöntuotto (Pn)	4.2kW				
Sähköinen luokitus	12VDC				
Veden virtaus	3 litraa minuutissa (vesijohto keskimäärin), 2-2,5 litraa minuutissa (suihkukupu)				
Koko	355x300x308mm				
Paino	6,4 kg				

RAKENTEEN NÄKYMÄ



- | | | | |
|---------------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Ulkorunko | 12. Ruuvi | siapistorasian pohja | tiivistys 1 |
| 2. Kiille laminointi | 13. Jalkapohja | 23. ON/OFF-kytkin | 34. Pakokaasujen keräys |
| 3. Alumiinifolio | 14. Jalka | 24. Napauta | 35. Termostaatti |
| 4. Venttiin kiinnike | 15. Pohjakilpi | 25. Takakansi | 36. Tuuletusaukon tiivistys 2 |
| 5. Lämmönvaihdin | 16. Pesukone | 26. Veden sisääntulo | 37. Kaasujuna polttimelle |
| 6. Poltin | 17. Pohjalevy | 27. Kallistuskytkin | 38. Venttiilikoonpano |
| 7. Polttimen kiinnike | 18. Tiiviste | 28. Kaasun sisääntulo | 39. Kaasujunasta venttiiliin |
| 8. Kaasunjakajan kiinnike | 19. Ohjain | 29. Virtausanturi | 40. Kahvan pohja |
| 9. Sytytystappi | 20. Pääkilpi | 30. Lämmöneristys | 41. Kahva |
| 10. Aturin tappi | 21. Pumpun pistorasian pohja | 31. Tiivistysrenkas | 42. Nuppi |
| 11. Alumiinifolio | 22. 12V DC pistora- | 32. Ilmanvaihtokansi | |
| | | 33. Tuuletusaukon | |

YLEISET VAROITUKSET

- Tätä laitetta saa käyttää vain CE-hyväksytyin kaasuletku- ja säätökoonpanon kanssa, ja se saa liittää vain asianmukaisen sertifikaatin omaavaan propaanikaasupulloon.
- Tämä laite on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa. Älä säilytä, kun se on vielä kytketty kaasupulloon. Varmista, että kaasupullo on irrotettu ja että se säilytetään hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa, lämpöä eikä sytytyslähteitä. Jos säiliö varastoidaan sisätiloissa, varmista, että paikka on suhteellisen standardivaatimuksen mukainen.
- Tätä laitetta saa huoltaa vain valtuutettu huoltoliike, palauta laite huoltoon ja korjausta varten ostopaikkaan.
- Tätä lämmitintä ei saa käyttää yli 10 km/h

tuulennopeudella. Lämmitin sammuu, jos sitä käytetään yli 10 km/h tuulennopeudella. Tätä toimintoa säätelee laitteeseen asennettu turvatoiminto.

- Tätä laitetta ei saa käyttää suljetuissa tiloissa, esimerkiksi markiisien tai teltojen alla.
- Laite on asetettava tasaiselle alustalle (tasaiselle alustalle tai pöydälle).
- Tämä laite on asennettava käyttömaassa voimassa olevien kansallisten säännösten mukaisesti.
- Tämä laite on sijoitettava avoimeen paikkaan, jossa sitä ympäröivät luonnolliset piirteet suojaavat sitä suoralta tuulelta.
- Kielletään kaikenlainen häiriö sinetöidyn komponentin kanssa

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

VAARA!

- Tämä laite on suunniteltu vain ulkokäyttöön.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siinä on vuotavia, kuluneita, huonontuneita tai vaurioituneita tiivisteitä.
- Käsittele varovasti myös lyhyen käytön jälkeen, nosta aina kahvasta, älä sylinteristä.
- Muuntyyppisten kaasusäiliöiden tai patruunoiden asentaminen voi olla vaarallista.
- Käytä vain hyvin tuuletetulla alueella.
- Tätä laitetta saa käyttää vain maanpäällisessä avotilassa, jossa on luonnollinen ilmanvaihto, jossa ei ole seisovia alueita ja jossa kaasuvuodot ja palamistuotteet lieviävät nopeasti tuulen ja luonnollisen konvektion vaikutuksesta.
- Älä käytä sovittimia äläkä muokkaa laitetta muiden liittimien tai sylinterien sovittamiseksi.
- Tätä laitetta käytettäessä lasten on aina oltava aikuisen valvonnassa.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä keittolaitteena äläkä muuta sitä muuhun tarkoitukseen.

EN

IT

ES

FR

NL

TÄRKEÄÄ

FI

- **VAIN ULKOKÄYTTÖÖN** Laitetta saa käyttää vain ulkotiloissa, ja sitä saa käyttää enintään 800 mm:n etäisyydellä sivuilta ja 800 mm:n etäisyydellä ylhäältä kaikista palavista pinnoista, kankaista, syttyivistä materiaaleista ja ihmisistä. Laitetta saa käyttää vain kiinteillä ja vakailta vaakasuorilla pinnoilla, jotka on valmistettu palamattomista tai palamattomista materiaaleista, ja se on suojattava suoralta vedolta ja sijoitettava hyvin tuuletettuun paikkaan.
- **VAROITUS:** Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä lapset poissa.
- Vältä propaanikaasuletkun vääntymistä ja taittumista. Jos haistat kaasun hajua, sulje kaasupullo välittömästi ja siirrä laite ja kaasupullo hyvin tuuletettuun ulkotilaan, joka on kaukana lämmönlähteistä, kuten palamattomista liekeistä ja sytytysvaloista.

DK

SE

TARKISTA KAASUVUODOT

- Tarkista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni ja että kaasupullon liitäntä on kiristetty ennen kaasupullon kaasuventtiin kytkemistä päälle.
- **ÄLÄ KOSKAAN** tarkista vuotoja liekin tai sytytysvalon avulla.
- Käytä saippuavettä ja päällystä kaikki liitännät; jos kuplia esiintyy, sulje kaasupullon kaasun säätö ja kiristä liitäntä uudelleen ennen uutta testausta.
- Tarkasta laitteen säädin kulumisen, vuotojen tai virheellisen toiminnan varalta.
- Jos havaitaan oireita tiivisteiden tai kaasun säätimien vuodoista, älä yritä korjata, vaan ota yhteys valtuutettuun edustajaan.
- Tarkista, onko kaasua jäljellä kaasupullossa, irrottamalla se laitteesta ja pitämällä kaasupulloa pystysuorassa asennossa ja ravistamalla sitä sitten puolelta toiselle; jos kaasupullon sisällä kuuluu ääni tai tuntuu nesteen liikettä, kaasupullo sisältää kaasua.
- Kun vaihdat kaasupulloja, varmista, että se tehdään ulkona hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole ihmisiä, eläimiä eikä sytytyslähteitä, kuten paljaita liekkejä, sytytyslampun ja sähkölaitteita, joissa on lämmittimiä tai elementtejä.

HIILIMONOKSIDI VAARA

Tämä laite tuottaa hiilimonoksidia, jolla ei ole hajua. Laitteen käyttö suljetuissa tiloissa, esimerkiksi asuntovaunussa, autossa, veneessä tai asuntoautossa, voi aiheuttaa **KUOLEMAN**.

KOMPONENTTILUETTELO



1. Veden sisääntulo
2. Kaasun sisääntulo
3. ON/OFF-kytkin
4. 12V DC-tulo
5. Pumpun syöttö
6. Kaasun säätönappi
7. Näytä ikkuna
8. Kahva
9. Suihkupää
10. 12V DC pumppu
11. 12V DC-liitin
12. Säädin ja letku eivät sisälly toimitukseen.

Tätä osaa koskevat säädökset vaihtelevat maittain. Tarkista jälleenmyyjältäsi tai tekniseltä asiantuntijalta, että lakisääteiset määräykset täyttyvät ennen käyttöä.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

LAITTEEN SUORITUSKYKY

- Tämä laite on suunniteltu nostamaan menoveden lämpötilaa keskimäärin 25 °C yli lähdeveden lämpötilan, ja sitä voidaan säätää laitteen yläosassa olevalla kaasun säätönupilla.
- Jos lämpötilan nosto ei riitä, juoksuta vettä laitteen läpi kerran ja palauta lämmitetty vesi lähdevesiäiliöön ja juoksuta sitten uudelleen laitteen läpi, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.

TURVALLISUUSPIIRTEET

Tässä laitteessa on seuraavat turvatoiminnot:

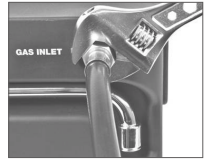
- **Yliilämpötila-anturi** - laite ei anna polttimeen pysyä toiminnassa, kun menoveden lämpötila saavuttaa 50 °C. Poltin syttyy automaattisesti uudelleen, kun menoveden lämpötila laskee alle 50 °C:n.
- **Veden virtausanturi** - veden on virrattava järjestelmän läpi, jotta poltin voi syttyä. Jos veden syöttöä rajoitetaan tai se loppuu, esim. veden säätökytkin on OFF-asennossa, poltin sammuu eikä syty uudelleen ennen kuin veden virtaus alkaa uudelleen.
- **Kallistuskytkin** - jos laitetta siirretään käytön aikana tai sitä käytetään epävakaalla tai ei-kiinteällä alustalla, laite sammuu ja se on kytkettävä pois päältä, kunnes sopiva alusta on löydetty.

LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Poista kaikki osat säilytuspussista ja aseta laite sitten kiinteälle, vakaalle alustalle ja suorista kaikki letkut, jotta varmistetaan, ettei niihin jää mutkia tai vääntymiä.
- Kiinnitä DC-pumppu ja letkukokoonpano laitteeseen pikaliittimellä veden tuloaukkoon ja sitten sähköliitäntään, jossa on merkintä "pumppu".



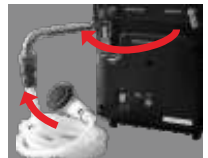
- Kiinnitä kaasuletku ja säädin "kaasun sisääntuloon" ja liitä sitten propaanikaasupulloon, kiristä kaikki liitännät jokoavaimella.



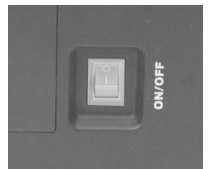
- Käännä kaasupullo vastapäivään täyteen kierrokseen ja tarkista sitten liitännät vuotojen varalta saippuvedellä (ÄLÄ käytä liekkiä). Jos vuotoa havaitaan, käännä kaasupullon venttiili pois päältä ja kiristä kaikki liitännät uudelleen ja testaa sitten uudelleen. Jos vuotoja ei havaita, käännä kaasupullon venttiili pois päältä -asentoon.



- Käännä veden ulostuloputki pois varastointiasennostaan laitteen sivulle. Ota suihkupää- ja letkukokoonpano ja kiinnitä se vedenpoistoputkeen.

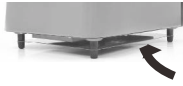


- Tarkista, että laitteen takaosassa oleva virtakytkin on OFF-asennossa. Kytke 12 V:n tasavirtajohto pistorasiaan, jossa on merkintä "DC input", ja kytke sitten savukesoviitin sopivaan tasavirtalähteeseen.



LAITTEEN KÄYTTÖ

- **TÄRKEÄÄ**- Varmista käytön aikana, että kaikki ilman sisään- ja ulospuhallusaukot pidetään vapaina ja suljettuina.
- **VAROITUS**- Tätä lämmitintä ei saa käyttää yli 10 km/h tuulenopeudella. Lämmitin sammuu, jos sitä käytetään yli 10 km/h tuulenopeudella. Tätä toimintoa ohjaa laitteeseen asennettu turvatoiminto.
- Upota pumppu sopivaan puhtaaseen vesisäiliöön, ÄLÄ käytä vettä suoraan joista, järvistä tai merestä. Aseta suihkupää haluttuun asentoon ja varmista, että virtauksen säätökytkin on "auki"-asennossa.
- Käännä kaasupullon venttiiliä vastapäivään yksi täysi kierros ja käännä sitten virtakytkin asentoon "ON". Veden pitäisi alkaa virrata suihkupäästä 20 sekunnin kuluessa, minkä jälkeen elektronisen sytytyksen pitäisi kuulua sytyttävän polttimeen. Polttimeen liekki näkyy laitteen etuosassa olevasta ikkunasta.
- Kun mitataan suihkupäästä virtaavan veden lämpötila, lämpötilaa voidaan säätää kääntämällä kaasun säätönappia minimi- ja maksimilämpötilasta halutun lämpötason saavuttamiseksi



- Veden virtaus voidaan pysäyttää milloin tahansa liu'uttamalla säätökytkin OFF-asentoon. Tällöin poltin sammuu, mutta pumppu jatkaa edelleen toimintaansa.
- Polttimeen sytyttämiseksi uudelleen liu'uta virtauksen säätökytkin ON-asentoon, vesi alkaa virrata ja poltin syttyy 5 sekunnin kuluessa.
- Jos järjestelmä on pois päältä veden ulostulon ylikuumentumislämpötilan vuoksi, järjestelmä kytkeytyy automaattisesti pois päältä eikä käynnisty uudelleen ennen kuin sitä käytetään manuaalisesti. Käynnistäaksesi järjestelmän uudelleen aseta virtakytkin asentoon "OFF" ja odota, että veden ulostulolämpötila laskee 50 °C:n raja-arvoon, kytke sitten uudelleen asentoon "ON", poltin syttyy uudelleen ja kuuma

vesi alkaa virrata.

- **TÄRKEÄÄ**: Vesi, joka jää lämmittimen vaihtimeen virtauksen ollessa pysäytettynä, voi kuumentua. Kun virtausta jatketaan, käyttäjän on tarkistettava, että lämpötila on sopiva käytettäväksi eikä se ole liian kuuma.
- Kun käyttäjä on lopettanut laitteen käytön, kytke virtauksen säädin asentoon "OFF" ja käännä sitten virtakytkin "Power" asentoon "OFF".



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

LAITTEEN VARASTOINTI

- Käännä kaasupullon kaasuventtiili laitteen ollessa toiminnassa myötöpäivään asentoon "OFF". Pöytä jatkaa toimintaansa, kunnes kaikki kaasu on poistunut letku- ja säätökokoonpanosta. Kun tämä on tehty, kytke virta pois päältä.
- Irrota tasavirtasyöttö, pumppu ja letkukokoonpano laitteesta. Pidä pumppua noin 1 metrin korkeudella maanpinnasta ja anna kaiken veden valua ulos ennen kuin rullaat sen kokoon ja säilytät sen kuljetuslaukussa
- Irrota säädin- ja letkukokoonpano laitteesta laitteesta ja kaasupullosta ja säilytä se kantolaukussa.
- Irrota suihkupää ja letku vedenpoistoputkesta, pidä pumppua noin 1 metrin korkeudella maanpinnasta ja anna kaiken veden valua ulos ennen kuin rullaat sen kokoon ja säilytät sen kuljetuslaukussa. Palauta veden ulostuloaukko takaisin säilytysasentoonsa.



SYLINDERISTÄ IRROTTAMINEN

1. Tarkista, että laite on täysin sammutettu, kaasupullon säätöventtiili on täysin OFF-asennossa ja että kaikki pinnat ovat jäähtyneet.
2. Löysää kaasupullon liitäntä myötöpäivään.

HOITO-OHJEET

- Pyyhi kaikki laitteen pinnat ja alueet lämpimällä saippuvedellä ja miedolla pesuaineella varoen, ettei vettä pääse polttimen ulostuloaukkoihin, vaippaan tai polttimen putken pohjassa oleviin ilmasuureikiin.



ÄLÄ: Älä upota laitetta lavuaariin tai kulhoon.

ÄLÄ: Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai valkaisuaineita

ÄLÄ: Älä käytä tätä laitetta ennen kuin olet lukenut ohjekirjan

ÄLÄ: Aseta esineitä tämän laitteen päälle tai sitä vasten

ÄLÄ: Aseta kemikaaleja tai syttyviä materiaaleja tai suihkuta aerosoleja tämän laitteen lähelle

ÄLÄ: Älä käytä tätä laitetta ilman tuuletusta, jos siitä on poistettu paneelit, kannet tai suojukset

ÄLÄ: Älä käytä veneessä, asuntovaunussa tai teltassa.

VIANMÄÄRITYS

Tätä opasta on noudatettava, jos laite ei toimi oikein. Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä myyntiin saadaksesi apua.

Ongelma	Syy
Vesi ei virtaa suihkupäästä	Tarkista, että laite on kytketty päälle
	Tarkista, että vettä on riittävästi saatavilla
	Tarkista, että pumppu on kytketty laitteeseen
	Tarkista, että käytettävissä on riittävästi tasavirtaa
	Tarkista, että suihkun virtauksen veden säädin on auki asennossa
Poltin ei syty	Tarkista, että vesi virtaa suihkupäästä
	Tarkista, että veden lämpötila ei ole liian korkea
	Tarkista, että kaasupullo on kytketty päälle ja että kaasupullossa on kaasua
Vesi ei ole tarpeeksi kuumaa	Tarkista, että vesi virtaa suihkupäästä
	Tarkista, että veden lämpötila ei ole liian korkea
	Tarkista, että kaasupullo on kytketty päälle ja että kaasupullossa on kaasua

TAKUU

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle 3 vuoden takuun lakisääteisten takuuoikeuksien lisäksi Reimon omalla tuotemerkillä "Carbest" myytävillä tuotteilla.

Takuuajan laskenta-aika alkaa laskutuspäivästä. Takuun alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Jos ostamassasi tuotteessa ilmenee takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, tarjoamme sinulle yhden seuraavista vaihtemistamme palveluista tämän takuun puitteissa:

- Tavaroiden ilmainen korjaus tai
- Tavaroiden vapaa vaihto vastaavaan tuotteeseen

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu osana takuuhuoltoa, siirtyvät Reimoon omaisuudeksi. Uusista osista tai varaosista tulee asiakkään omaisuutta.

Takuukorjaukset tai -vaihdot eivät oikeuta takuuajaa pidentämään tai aloittamaan sitä uudelleen.

Takuuvaatimuksen tapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit kyseisen tuotteen, tai ota suoraan yhteyttä Reimoon takuun antajana:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Puh: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaateet on suljettu pois, jos tavarahan vaurioituminen johtuu seuraavista syistä:

- Säännöllinen käyttö
- Tuotteen virheellinen ja tarkoituksen käyttö
- Epäasianmukainen käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai toiminta vastoin kyseisiä käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti jos huolto-, hoito- ja varoitushjeita ei noudateta
- Turvatoimien noudattamatta jättäminen
- Voimankäyttö (esim. pahoinpitelyt)
- Omat korjaukset
- Muiden kuin valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- Ympäristövaikutukset (kuumuus, kosteus jne.)
- Olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- Epäasianmukainen kuljetus

Takuukorvauksen saamisen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tarkistaa takuutapauksen (esim. lähettämällä tavarat). On huolehdittava siitä, että tavaroiden kuljetusvauriot vältetään käyttämällä turvallisia pakkauksia.

Takuuhakemukseen on liitettävä jäljennös tavaralähetyistä koskevasta laskusta. Näin voimme tarkistaa, että takuuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä takuupalvelusta.

Jos kyseessä on perusteltu takuukorvausvaatimus, sinulle ei aiheudu kuljetuskuluja, eli me korvaamme sinulle kaikki tavarahan lähettämistä aiheutuneet kuljetuskulut.

Huomaa: Tämä Reimo-jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vikatapauksissa (takuuoikeudet) Reimoa/jälleenmyyjää kohtaan, ja voit tehdä reklamaation maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mahdollisiin olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu siis laajentaa oikeudellista asemaasi.

Jos ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko takuuvaatimus olemassa tai onko takuuseen vedottu.

DE

EN

IT

ES

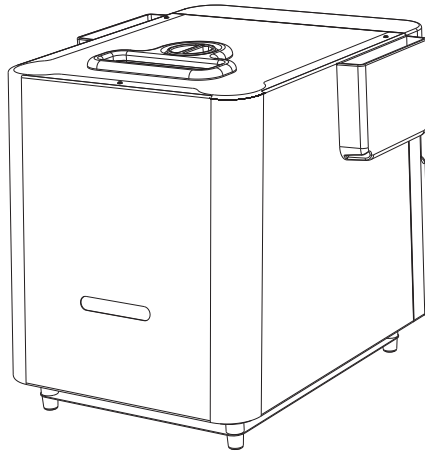
FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SEVARE
67041VARE
67042**ADVARSEL!**

**FOR DIN SIKKERHEDS SKYLD
MÅ DEN KUN BRUGES
UDENDØRS!**

VIGTIGT: Dette apparat er ikke beregnet til forsyning af drikkevand.

Dette apparat er kun beregnet til forsyning af opvarmet vand til vask og rengøring.

Kontroller og bekræft sikker vandtemperatur, før du bruger dette apparat. Vandet fra dette apparat kan være meget varmt.

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug.

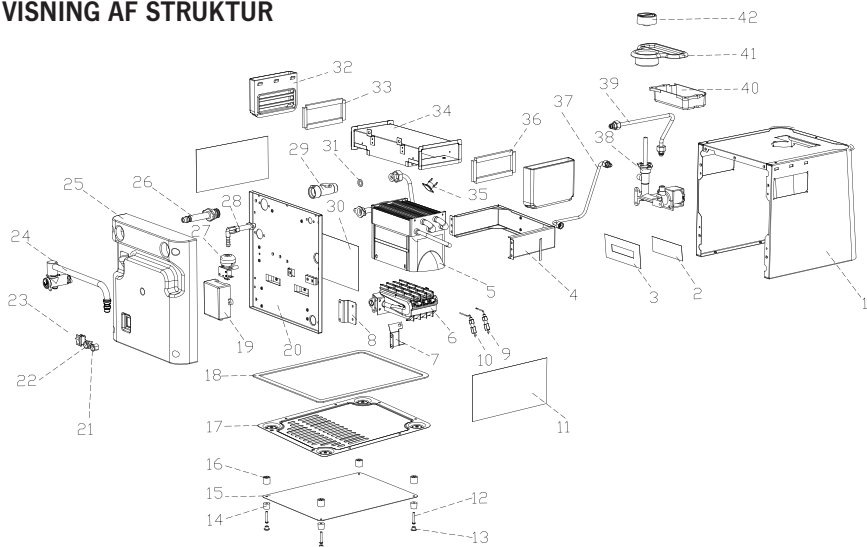
Gør dig fortrolig med apparatet, før du tilslutter det til gasbeholderen.

Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

TEKNISK INFORMATION:

Land af destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS,RU,SE,SI,SK,TR,UA		PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Kategorier af apparater	I 3+		I3B/P		I3B/P	I3B/P
Type af gas	G30	G31	G30		G30 G	30
Forsyningstryk (mbar)	28-30	37	30		37	50
Min. gastryk (mbar)	20	25	25		25	42
Maks. gastryk (mbar)	35	45	35		45	57
Injektorstørrelse (mm)	0.58		0.58		0.55	0.49
Apparatets type	AI					
Anvendeligt vandtryk	0.25-10 bar					
Nominel varmetilførsel (Q _n)	5kW					
Minimum varmetilførsel (Q _m)	2.8kW					
Nominel varmeeffekt (P _n)	4.2kW					
Elektrisk klassificering	12VDC					
Vandgennemstrømning	3 liter pr. minut (gennemsnitlig vandhane), 2-2,5 liter pr. minut (brusehoved)					
Størrelse	355x300x308mm					
Vægt	6,4 kg					

VISNING AF STRUKTUR



- | | | | |
|------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ydre krop | 13. Benbase | 24. Tryk på | 35. Termostat |
| 2. Glimmer-laminering | 14. Ben | 25. Bagdæksel | 36. Tætning af udluftning 2 |
| 3. Aluminiumsfolie | 15. Bundskjold | 26. Vandindtag | 37. Gastog til brænder |
| 4. Ventilbeslag | 16. Vaskemaskine | 27. Vippekontakt | 38. Ventilenhed |
| 5. Varmevexler | 17. Bundplade | 28. Gasindtag | 39. Fra gasledning til ventil |
| 6. Brænder | 18. Forseglingspakning | 29. Flow-sensor | 40. Base til håndtag |
| 7. Brænderbeslag | 19. Controller | 30. Varmeisolering | 41. Håndtag |
| 8. Beslag til gasdeler | 20. Hovedplade | 31. Forseglingsring | 42. Knap |
| 9. Tændstift | 21. Sokkel til pumpe | 32. Ventilationsdæksel | |
| 10. Sensorstift | 22. 12V DC indgangsstik base | 33. Tætning af udluftning 1 | |
| 11. Aluminiumsfolie | 23. ON/OFF-kontakt | 34. Opsamling af udstødningsgas | |

GENERELLE ADVARSLER

- Dette apparat må kun bruges med CE-godkendte gasslanger og regulatorer og må kun tilsluttes en propangasflaske, der er certificeret til formålet.
- Dette apparat skal opbevares på et tørt og godt ventileret sted uden direkte sollys. Må ikke opbevares, mens den stadig er tilsluttet flasken. Sørg for, at flasken er frakoblet og opbevares i et godt ventileret område, fri for direkte sollys, varme og antændelseskilder. Hvis den opbevares indendørs, skal du sikre dig, at placeringen overholder de relative standardkrav.
- Dette apparat må kun serviceres af en autoriseret forhandler, og det skal returneres til det sted, hvor det er købt for at blive serviceret og repareret.
- Dette varmelegeme må ikke bruges i vindhastigheder over 10 km/t. Varmeapparatet slukker, når det bruges i vindhastigheder over 10 km/t. Denne funktion styres af den sikkerhedsfunktion, der er monteret på apparatet.
- Dette apparat må ikke bruges i lukkede områder, f.eks. under markiser eller telte.
- Apparatet skal placeres på en plan og jævn overflade (på jorden eller et bord).
- Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med gældende nationale regler i det land, hvor det bruges.
- Dette apparat skal placeres i et åbent område med naturlige omgivelser for at beskytte det mod direkte vind.
- Forbyd enhver interferens med en forsejlet komponent

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

SE

DE

FARE!

- Dette apparat er kun beregnet til udendørs brug.
- Brug ikke dette apparat, hvis det har utætte, slidte, forringede eller beskadigede tætninger.
- Håndter den forsigtigt, selv efter kort tids brug, og tag den altid op med håndtaget, ikke med cylinderen.
- Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gasbeholdere eller patroner.
- Må kun anvendes i godt ventilerede områder.
- Dette apparat må kun bruges i en udendørs situation over jorden med naturlig ventilation, uden stillestående områder, hvor gaslækage og forbrændingsprodukter hurtigt spredes af vind og naturlig konvektion.
- Brug ikke adaptere eller modificer apparatet, så det passer til andre stik eller cylindre.
- Ved brug af dette apparat skal børn altid være under opsyn af en voksen.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Må ikke bruges som kogeapparat eller modificeres til andre formål.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

VIGTIGT

- **KUN TIL UDENDØRS BRUG** Apparatet må kun bruges udendørs og må ikke bruges tættere end 800 mm fra siderne og 800 mm ovenfra på alle brændbare overflader, tekstiler, brændbare materialer og mennesker. Må kun bruges på solide og stabile vandrette overflader lavet af ikke-brændbare eller ikke-brændbare materialer og skal beskyttes mod direkte træk og på et godt ventileret sted.
- **FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold børn på afstand.
- Undgå at vride og knække propangasslangen. Hvis du lugter gas, skal du straks slukke for gassen ved flasken og flytte apparatet og flasken til et godt ventileret område udenfor, hvor du holder dig langt væk fra varmekilder som åben ild og kontrollamper.

DK

SE

TJEK FOR GASLÆKAGER

- Kontrollér, at alle tilslutninger er tætte, og at gasflaskens tilslutning er spændt, før du tænder for gasflaskens ventil.
- Tjek **ALDRIG** for lækager med en flamme eller et pilotlys.
- Brug sæbevand til at beklæde alle forbindelser, og hvis der kommer bobler, skal du slukke for flasksreguleringen og efterspænde forbindelsen, før du tester igen.
- Efterse apparatets regulator for tegn på slid, lækager eller forkert funktion.
- Hvis der konstateres symptomer på lækager fra tætninger eller gaskontrol, skal du ikke forsøge at reparere, men kontakte en autoriseret forhandler for at få hjælp.
- For at kontrollere, om der stadig er gas i flasken, skal du koble den fra apparatet og holde flasken i lodret position og derefter ryste den fra side til side, hvis der er en lyd eller fornemmelse af væskebevægelse inde i flasken, indeholder den gas.
- Når du skifter gasflasker, skal du sørge for, at det foregår udendørs på et godt ventileret sted uden mennesker, dyr og antændelseskilder som åben ild, kontrollamper og elektrisk udstyr med varmelegemer eller elementer.

FARE FOR KULILTE

Dette apparat producerer kulilte, som ikke har nogen lugt. Brug af apparatet i lukkede rum, f.eks. campingvogn, bil, båd eller mobilhome, kan forårsage **DØD**.

LISTE OVER KOMPONENTER



1. Vandindtag
2. Gasindtag
3. ON/OFF-kontakt
4. 12V DC-indgang
5. Pumpeindgang
6. Gasreguleringsknap
7. Vis vindue
8. Håndtag
9. Brusehoved
10. 12V jævnstrømpumpe
11. 12V DC-stik
12. Regulator og slange er ikke inkluderet i leveringsomfanget.

De lovmæssige bestemmelser for denne del varierer fra land til land. Kontakt din forhandler eller tekniker for at få oplyst de juridiske bestemmelser for brug.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

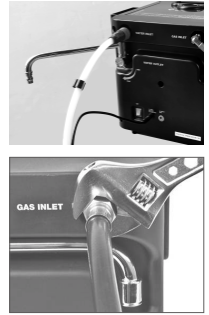
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

APPARATETS YDEEVNE

- Dette apparat er designet til at hæve udløbsvandets temperatur med gennemsnitligt 25 °C over kildevandets temperatur og kan justeres med gasreguleringsknappen, der sidder øverst på apparatet.
- Hvis temperaturløftet er utilstrækkeligt, skal du blot lade vandet løbe gennem apparatet én gang og returnere det opvarmede vand til kildevandsbeholderen, hvorefter du lader vandet løbe gennem apparatet igen, indtil den ønskede temperatur er nået.

apparatet ved at tilslutte den hurtigt til vandindtaget og derefter til den elektriske tilslutning mærket "pumpe".

- Fastgør gasslangen og regulatoren til "gasindtaget", og tilslut derefter til propangasflasken, spænd alle forbindelser med en skrueingel.



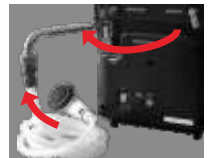
SIKKERHEDSFUNKTION

Dette apparat er udstyret med følgende sikkerhedsfunktioner:

- **Sensor til overtemperatur** - apparatet tillader ikke, at brænderen forbliver i drift, når udløbsvandets temperatur når 50 °C. Brænderen tændes automatisk igen, når udløbstemperaturen falder til under 50 °C.
- **Vandgennemstrømningssensor** - der skal strømme vand gennem systemet, før at brænderen kan tænde. Hvis vandtilførslen begrænses eller ophører, f.eks. hvis vandreguleringskontakten er i positionen "OFF", slukkes brænderen og tændes ikke igen, før vandtilførslen genoptages.
- **Vippekontakt** - hvis apparatet flyttes under drift eller betjenes på et ustabilt eller ikke-fast underlag, vil apparatet slukke og skal slukkes, indtil der findes et egnet underlag.

- Tænd gasflasken en hel omgang mod uret, og kontroller derefter forbindelserne for lækager med sæbevand (brug IKKE en flamme). Hvis der opdages en lækage, skal du slukke for flaskeventilen og efter spænd alle forbindelser og derefter teste igen. Hvis der ikke er nogen lækager, drejes flaskeventilen til slukket position.

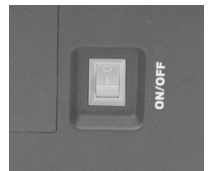
- Sving vandudløbsrøret væk fra dets opbevaringsposition til siden af apparatet. Tag brusehovedet og slangen, og sæt dem fast på vandudløbet.



OPSÆTNING AF APPARATET

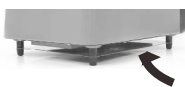
- Tag alle komponenter ud af opbevaringsposen, og stil derefter apparatet på en solid, stabil overflade, og ret alle slanger ud for at sikre, at der ikke er nogen knæk eller vrid tilbage.
- Fastgør DC-pumpe- og slangesamlingen til

- Kontrollér, at afbryderen på bagsiden af apparatet er i positionen "OFF". Tilslut 12V DC-ledningen til strømstikket mærket "DC input", og tilslut derefter cigaretarmaturet til en passende DC-strømkilde.



BETJENING AF APPARATET

- **VIGTIGT**- Under drift skal det sikres, at alle luftindtag og udstødninger holdes fri for forhindringer og lukning.
- **ADVARSEL**- Dette varmelegeme må ikke bruges i vindhastigheder over 10 km/t. Varmeapparatet slukker, når det bruges i vindhastigheder over 10 km/t. Denne funktion styres af den sikkerhedsfunktion, der er monteret på apparatet.
- Nedsenk pumpen i et passende reservoir med rent vand, brug IKKE vand direkte fra floder, søer eller havet. Placer brusehovedet i den ønskede position, og sørg for, at flowreguleringskontakten er i "åben" position.
- Tænd for gasflaskens ventil mod uret en hel omgang, og drej derefter afbryderen til positionen "ON". Der skal begynde at løbe vand fra brusehovedet inden for 20 sekunder, hvorefter man skal kunne høre den elektroniske tænding, der tænder brænderen. Brænderens flamme kan ses gennem visningsvinduet på forsiden af apparatet.
- Når man har målt temperaturen på det vand, der strømmer ud af brusehovedet, kan temperaturen justeres ved at dreje gasknappen fra minimum til maksimum varmeposition for at opnå det mest ønskede varmeniveau



- Vandgennemstrømningen kan til enhver tid stoppes ved at skubbe reguleringskontakten til positionen "OFF". Brænderen slukkes, mens pumpen fortsætter med at køre.
- For at genantænde brænderen skubbes flowregulerings-kontakten til positionen "ON", vandet begynder at strømme, og brænderen antændes inden for 5 sekunder.
- Hvis systemet er slukket på grund af overophedning af vandudløbet, slukkes systemet automatisk og kan ikke genstartes, før det betjenes manuelt. For at genstarte systemet skal du sætte afbryderen i positionen "OFF" og vente på, at vandudløb-temperaturen falder til grænsen på 50 °C. Sæt derefter afbryderen i positionen "ON" igen, så brænderen tændes igen, og det varme vand begynder at strømme.



- **VIGTIGT**: Vand, der forbliver i varmeveksleren, mens flowet er stoppet, kan blive varmt. Når flowet genoptages, skal brugeren kontrollere udgangstemperaturen for at sikre, at den er egnet til brug og ikke er blevet for varm.
- Når brugeren er færdig med at bruge apparatet, sættes flowregulatoren i positionen "OFF", og derefter sættes "Power"-kontakten på "OFF".

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

OPBEVARING AF APPARATET

- Når apparatet er i drift, drejes flaskegasventilen med uret til positionen "OFF". Brænderen vil fortsætte med at køre, indtil al gassen er blæst ud af slangen og regulatoren. Når dette er sket, skal der slukkes for strømmen.
- Frakobl DC-indgangen, pumpe- og slangesamlingen fra apparatet. Hold pumpen ca. 1 meter over jorden, og lad alt vandet løbe ud, før den rulles sammen og opbevares i bæretasken
- Frakobl regulatoren og slangen fra apparatet fra apparatet og gasflasken, og opbevar den i tasken.
- Frakobl brusehovedet og slangen fra vandudløbet, hold pumpen ca. 1 meter over jorden, og lad alt vandet løbe ud, før du ruller den sammen og lægger den i tasken. Sæt vandudtaget tilbage i opbevaringspositionen.



FRAKOBLING FRA CYLINDER

- Kontrollér, at apparatet er helt slukket, at gasflaskens reguleringsventil er helt i "OFF"-position, og at alle overflader er kolde.
- Løsn forbindelsen til gasflasken i urets retning.

PLEJEINSTRUKTIONER

- Brug varmt sæbevand med et mildt rengøringsmiddel til at tørre alle apparatets overflader og områder af. Pas på, at der ikke kommer vand ind i brænderens udløb, kappen eller udluftningshullerne i bunden af brænderrøret.



MÅ IKKE: Sænk apparatet ned i en vask eller skål.

MÅ IKKE: Brug slibende rengøringsmidler eller blegemiddel

MÅ IKKE: Betjene dette apparat, før du har læst instruktionsbogen

MÅ IKKE: Placere genstande på eller mod dette apparat

MÅ IKKE: Anbring kemikalier eller brændbare materialer eller spray aerosoler i nærheden af dette apparat

MÅ IKKE: Bruges med paneler, dæksler eller afskærmninger fjernet fra dette apparat uden ventilation

MÅ IKKE: Bruges i en båd, campingvogn eller telt.

FEJLFINDING

Denne vejledning skal følges i tilfælde af, at apparatet ikke fungerer korrekt. Hvis symptomerne fortsætter, skal du kontakte salgsafdelingen for at få hjælp.

Problem	Årsag
Der løber ikke vand ud af brusehovedet	Kontrollér, at apparatet er tændt
	Kontroller, at der er tilstrækkeligt vand til rådighed
	Kontroller, at pumpen er tilsluttet til apparatet
	Kontrollér, at der er tilstrækkelig jævnstrøm til rådighed
Brænderen vil ikke tænde	Kontrollér, at bruserens vandregulator er i åben position
	Kontroller, at vandet løber fra brusehovedet
	Kontroller, at vandet ikke er for varmt
Vandet er ikke varmt nok	Kontrollér, at gasflasken er tændt, og at der er gas i flasken
	Kontroller, at vandet løber fra brusehovedet
	Kontroller, at vandet ikke er for varmt
	Kontrollér, at gasflasken er tændt, og at der er gas i flasken

GARANTI

Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig en garanti på 3 år ud over de lovbestemte garantirettigheder for produkter, der sælges under Reimos eget mærke "Carbest". Perioden for beregning af garantiperioden begynder på fakturadatoen. Det territoriale omfang af vores garanti strækker sig til Forbundsrepublikken Tysklands territorium.

Hvis der opstår materiale- eller produktionsfejl i det produkt, du har købt i garantiperioden, vil vi give dig en af følgende tjenester efter vores valg under denne garanti:

- Gratis reparation af varerne eller
 - Gratis ombytning af varen til en tilsvarende vare
- Alle originale dele, der er blevet udskiftet som en del af garantiydelsen, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller reservedele bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger under garantien giver ikke ret til at forlænge eller genstarte garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, du har købt den pågældende vare hos, eller kontakte Reimo direkte som garant:

Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, tlf: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabriktionsfejl. Garantikrav er udelukket i tilfælde af skader på varerne forårsaget af:

- Almindelig brug
- Ukorrekt og ikke tilsigtet brug af produktet
- Ukorrekt betjening, installation, montering, idriftsættelse eller betjening i strid med de respektive brugs- og/eller installationsanvisninger, især hvis vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger ikke overholdes
- Manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- Anvendelse af magt (f.eks. slag)
- Egne reparationer
- Brug af uoriginale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- Miljøomæssige påvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- Omstændigheder, som producenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- Ukorrekt transport

Forudsætningen for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at kontrollere garantisagen (f.eks. ved at sende varerne ind). Man skal sørge for at undgå skader på varerne under transporten ved at bruge sikker emballage.

En kopi af fakturaen for vareforsendelsen skal vedlægges for at gøre krav på garantien. Det er for, at vi kan kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi nægte at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav vil du ikke blive pålagt nogen sendelsesomkostninger, dvs. vi vil refundere dig eventuelle sendelsesomkostninger for at sende varerne ind.

Bemærk venligst: Denne Reimo-forhandlergaranti begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler, og du kan gøre krav uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder mod Reimo forbliver upåvirket af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din retsstilling.

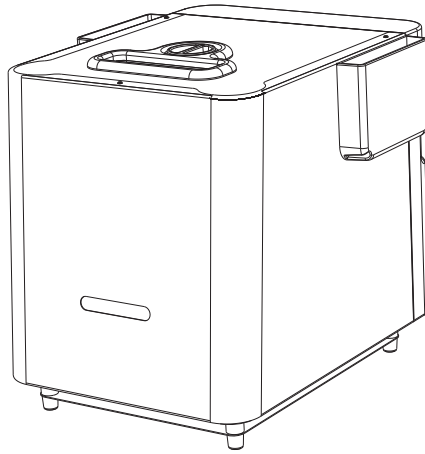
I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantikrav, eller garantien er påberåbt.



ARTIKEL
67041



ARTIKEL
67042



VARNING!
FÖR DIN SÄKERHET ANVÄND
ENDAST UTMOMHUS!

VIKTIGT! Denna apparat är inte avsedd för dricksvattenförsörjning.

Denna apparat är endast avsedd att leverera uppvärmt vatten för tvätt och rengöring.

Kontrollera och bekräfta säker vattentemperatur innan du använder denna apparat. Vatten från denna apparat kan vara mycket varmt.

Läs dessa instruktioner noggrant före användning.

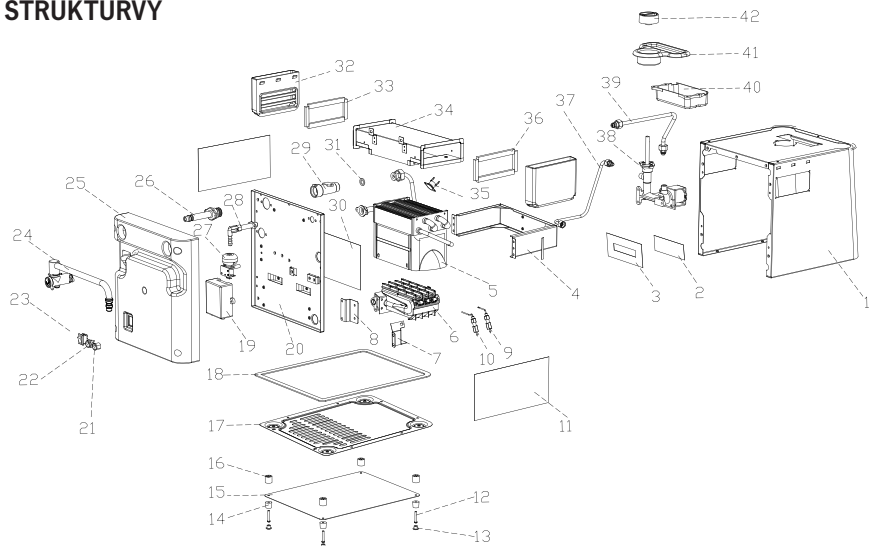
Bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gasolbehållaren.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

TEKNISK INFORMATION:

Destinationsland	BE,CH,CY,CZ,ES,FR, GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR	AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH, CZ,DE, SK
Kategorier av vitvaror	I 3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Typ av gas	G30 G31	G30	G30 G	30
Matningstryck (mbar)	28-30 37	30	37	50
Min gas tryck (mbar)	20 25	25	25	42
Max gastryck (mbar)	35 45	35	45	57
Injektorstorlek (mm)	0.58	0.58	0.55	0.49
Typ av apparat	AI			
Tillämpligt vattentryck	0.25-10 bar			
Nominell värmeförsel (Qn)	5kW			
Minsta värmeförsel (Qm)	2.8kW			
Nominell värmeeffekt (Pn)	4.2kW			
Elektriskt märkvärde	12VDC			
Vattenflöde	3 liter per minut (genomsnittlig kran), 2-2,5 liter per minut (duschmunstycke)			
Storlek	355x300x308mm			
Vikt	6,4 kg			

STRUKTURVY



- | | | | |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Yttre kropp | 12. Skruv | 23. ON/OFF-brytare | 34. Uppsamling av avgaser |
| 2. Laminering av glimmer | 13. Benbas | 24. Tap | 35. Termostat |
| 3. Aluminiumfolie | 14. Ben | 25. Bakre skydd | 36. Tätning av ventilationsrör 2 |
| 4. Ventilfäste | 15. Bottensköld | 26. Vattenintag | 37. Gasledning till brännare |
| 5. Värmeväxlare | 16. Tvättmaskin | 27. Brytare för lutning | 38. Montering av ventil |
| 6. Brännare | 17. Bottenplatta | 28. Inlopp för gas | 39. Gasledning till ventil |
| 7. Brännarens fäste | 18. Tätande packning | 29. Flödesgivare | 40. Handtagets bas |
| 8. Fäste för gasdelare | 19. Styrenhet | 30. Värmeisolerings | 41. Handtag |
| 9. Tändstift | 20. Huvudplatta | 31. Tätningsring | 42. Knopp |
| 10. Sensorstift | 21. Sockel för pump | 32. Ventilationshuv | |
| 11. Aluminiumfolie | 22. 12V DC ingångsuttag bas | 33. Tätning av ventilationsrör 1 | |

ALLMÄNNA VARNINGAR

- Denna apparat får endast användas med CE-godkänd gaslang och regulator och får endast anslutas till en propangasflaska som är lämpligt certifierad.
- Denna apparat skall förvaras på en torr och väl ventilerad plats utan direkt solljus. Förvara inte apparaten när den fortfarande är ansluten till flaskan. Se till att flaskan är frånkopplad och förvaras i ett väl ventilerat utrymme, fritt från direkt solljus, värme och antändningskällor. Vid förvaring inomhus, se till att platsen uppfyller de relativa standardkraven.
- Denna apparat får endast servas av en auktoriserad återförsäljare, returnera till köpsstället för service och reparation.
- Denna värmare får inte användas i vindhastigheter över 10 km/h. Värmaren slocknar om den används i vindhastigheter över 10 km/h. Denna funktion styrs av den säkerhetsfunktion som är monterad på apparaten.
- Denna apparat får inte användas i slutna utrymme, t.ex. under markiser eller tält.
- Apparaten måste placeras på ett plant och jämnt underlag (på marken eller på ett bord).
- Denna apparat måste installeras i enlighet med gällande nationella bestämmelser i det land där den används.
- Apparaten bör placeras på en öppen plats med en naturlig omgivning som skyddar den från direkt vind.
- Förhindra alla ingrepp i en förseglad komponent

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

SE

DE

FARA!

- Denna apparat är endast avsedd för utomhusbruk.
- Använd inte apparaten om den har läckande, slitna, försämrade eller skadade tätningar.
- Hantera med försiktighet även efter kort användning, plocka alltid upp med handtaget, inte cylindern.
- Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare eller gaspatroner.
- Använd endast i väl ventilerade utrymmen.
- Denna apparat får endast användas i en utomhusmiljö ovan mark med naturlig ventilation, utan stillastående områden, där gasläckage och förbränningsprodukter snabbt sprids av vind och naturlig konvektion.
- Använd inte adaptrar och modifiera inte apparaten för att passa andra anslutningar eller cylindrar.
- Vid användning av denna apparat måste barn alltid vara under uppsikt av en vuxen.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i drift.
- Får inte användas som matlagningsapparat eller modifieras för något annat ändamål.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

VIKTIGT

- **FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTOMHUS** Apparaten får endast användas utomhus och får inte användas närmare än 800 mm från sidorna och 800 mm från ovan från alla brännbara ytor, tyger, brandfarliga material och människor. Får endast användas på fasta och stabila horisontella ytor tillverkade av icke brännbara eller icke brandfarliga material och ska skyddas från direkt drag och på en väl ventilerad plats.
- **VAR FÖRSIKTIG:** Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll barn borta.
- Undvik att vrida och knäcka propangasslangen. Om du känner gaslukt ska du omedelbart stänga av gasen vid flaskan och flytta apparaten och flaskan till ett väl ventilerat utrymme utomhus, på avstånd från värmekällor som öppen eld och tändlåg.

DK

SE

KONTROLLERA OM DET FINNS GASLÄCKOR

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna och att gasflaskans anslutning är ordentligt åtdragen innan du slår på gasflaskans gasventil.
- Kontrollera **ALDRIG** om det finns läckage med en låga eller pilotlampa.
- Använd tvålvatten för att stryka över alla anslutningar, om bubblor uppstår stäng av gasflaskan och dra åt anslutningen igen innan du testar igen.
- Inspektera apparatens regulator för tecken på slitage, läckage eller felaktig funktion.
- Om läckage från tätningar eller gasreglage upptäcks, försök inte reparera utan kontakta auktoriserad återförsäljare för hjälp.
- För att kontrollera om gasen finns kvar i flaskan, koppla från apparaten och håll flaskan i vertikalt läge och skaka sedan från sida till sida, om det hörs ett ljud eller känns som om vätskan rör sig inuti flaskan innehåller den gas.
- När du byter gasflaskor ska du se till att detta görs utomhus på en väl ventilerad plats utan människor, djur och antändningskällor som öppen eld, kontrollampor och elektrisk utrustning med värmare eller element.

RISK FÖR KOLMONOXID

Denna apparat producerar kolmonoxid som inte har någon lukt. Användning av apparaten i slutna utrymmen, t.ex. husvagn, bil, båt eller husbil, kan orsaka **dödsfall**.

LISTA ÖVER KOMPONENTER



1. Vattenintag
2. Inlopp för gas
3. ON/OFF-brytare
4. 12V DC-ingång
5. Pumpens ingång
6. Gasreglageknapp
7. Visa fönster
8. Handtag
9. Duschmunstycke
10. 12V DC pump
11. 12V DC anslutning
12. Regulator och slang ingår inte i leveransen.

De juridiska bestämmelserna för denna del varierar från land till land. Kontrollera med din återförsäljare eller tekniker om de juridiska bestämmelserna uppfylls före användning.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

APPARATENS PRESTANDA

- Denna apparat är konstruerad för att höja utloppsvattentemperaturen med i genomsnitt 25 °C över källvattentemperaturen och kan justeras med gasreglaget som sitter på apparatens ovansida.
- Om temperaturhöjningen är otillräcklig kan du låta vatten rinna genom apparaten en gång och sedan återföra det uppvärmda vattnet till källvattenbehållaren och låta vattnet rinna genom apparaten igen tills önskad temperatur har uppnåtts.

SÄKERHETSFUNCTION

Denna apparat är utrustad med följande säkerhetsfunktioner:

- **Sensor för övertemperatur** - apparaten tillåter inte att brännaren förblir i drift när utloppsvattnets temperatur når 50 °C. Brännaren tänds automatiskt igen när utloppstemperaturen sjunker under 50 °C.
- **Sensor för vattenflöde** - vatten måste flöda genom systemet för att brännaren ska kunna tändas. Om vattentillförseln begränsas eller upphör, t.ex. om vattenregleringsbrytaren är i läge "OFF", kommer brännaren att släckas och inte tändas igen förrän vattenflödet kommer igång igen.
- **Omkopplare för lutning** - om apparaten flyttas under drift eller används på ett instabilt eller icke fast underlag kommer apparaten att stängas av och måste stängas av tills ett lämpligt underlag har hittats.

INSTÄLLNING AV APPARATEN

- Ta ut alla komponenter ur förvaringspåsen och placera sedan apparaten på ett fast, stabilt underlag och räta ut alla slangar för att säkerställa att inga knäckar eller vridningar

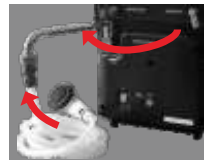


finns kvar.

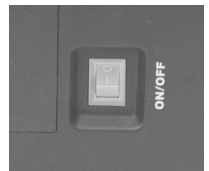
- Anslut DC-pumpen och slangpaketet till apparaten genom snabbkoppling till vatteninloppet och sedan till den elektriska anslutningen märkt "pump".
- Anslut gasslangen och regulatorn till "gasinloppet" och anslut sedan till propangasflaskan, dra åt alla anslutningar med en skiftnyckel.



- Vrid gasflaskan ett helt varv moturs och kontrollera sedan anslutningarna för läckage med tvålvatten (använd INTE en flamma). Om ett läckage upptäcks, stäng av flaskventilen och dra åt alla anslutningar igen och testa sedan på nytt. Om inga läckor upptäcks vrids du flaskventilen till avstängt läge.
- Sväng bort vattenutlopps-röret från dess förvaringsplats på sidan av apparaten. Ta duschmunstycket och slangpaketet och anslut till vattenutloppet.

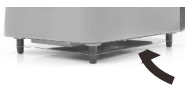


- Kontrollera att strömbrytaren på apparatens baksida är i läge "OFF". Anslut 12V DC-kabeln till uttaget märkt "DC input" och anslut sedan cigarettuttaget till en lämplig DC-strömkälla.



ANVÄNDNING AV APPARATEN

- **VIKTIGT**- Under drift skall alla luftintag och luftutsläpp hållas fria från hinder och tillslutningar.
- **VARNING**- Denna värmare får inte användas i vindhastigheter över 10 km/h. Värmaren slocknar om den används i vindhastigheter över 10 km/h. Denna funktion styrs av den säkerhetsfunktion som är monterad på apparaten.
- Sänk ned pumpen i en lämplig behållare med rent vatten, använd INTE vatten direkt från floder, sjöar eller havet. Placera duschmunstycket i önskat läge och se till att flödesregleringsbrytaren är i "öppet" läge.
- Vrid gasflaskans ventil ett helt varv moturs och vrid sedan strömbrytaren till läget "ON". Vatten ska börja rinna från duschmunstycket inom 20 sekunder och sedan ska den elektroniska tändningen höras när brännaren tänds. Brännarens låga kan ses genom fönstret på apparatens framsida.
- Var noga med att mäta temperaturen på det vatten som rinner från duschmunstycket, temperaturen kan justeras genom att vrida gasreglaget från lägsta till högsta värmeläge för att nå den mest önskade värmenivån



- Vattenflödet kan när som helst stoppas genom att föra reglerströmbrytaren till läge "OFF". Brännaren kommer då att släckas medan pumpen fortfarande fortsätter att arbeta.



- För att åter tända brännaren för du flödesregleringsbrytaren till läget "ON", vattnet börjar flöda och brännaren tänds inom 5 sekunder.



- Om systemet stängs av på grund av överhettningstemperatur på vattenutloppet stängs systemet av automatiskt och kan inte startas om förrän det manövreras manuellt. För att starta om systemet, sätt strömbrytaren i läge "OFF" och vänta tills vattenutloppstemperaturen sjunkit till 50°C, sätt sedan strömbrytaren i läge "ON" igen, brännaren återtänds och varmvattnet börjar flöda.



- **VIKTIGT**: Vatten som stannar kvar i värmeväxlaren när flödet stoppas kan bli varmt. När flödet återupptas måste användaren kontrollera den utgående temperaturen för att säkerställa att den är lämplig för användning och inte har blivit för varm.
- När användaren har använt apparaten färdigt, vrid flödesregulatorn till läge "OFF" och vrid sedan strömbrytaren till läge "OFF".

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

FÖRVARING AV APPARATEN

- När apparaten är i drift vrid du gasventilen medurs till läget "OFF". Brännaren fortsätter att arbeta tills all gas har tömts ut från slangen och regulatorn. När detta är klart, stäng av strömmen.
- Koppla bort DC-ingången, pumpen och slangenheten från apparaten. Håll pumpen ca 1 meter ovanför marken och låt allt vatten rinna ut innan du rullar ihop den och förvarar den i väskan.
- Koppla bort regulatorn och slangpaketet från apparaten från apparaten och gasflaskan och förvara dem i väskan.
- Koppla bort duschmunstycket och slangen från vattenutloppet, håll pumpen ca 1 meter över marken och låt allt vatten rinna ut innan du rullar ihop den och förvarar den i väskan. Sätt tillbaka vattenutloppet i sitt förvaringsläge.



BORTKOPPLING FRÅN CYLINDER

- Kontrollera att apparaten är helt släckt, att gasflaskans reglerventil är helt i läge "OFF" och att alla ytor är svala.
- Lossa anslutningen till gasflaskan medurs.

SKÖTSELANVISNINGAR

- Använd varmt tvålwater med ett mildt rengöringsmedel och torka av alla ytor och områden på apparaten, var noga med att inte låta vatten tränga in i brännarutloppen, manteln eller luftningshålen i botten av brännarröret.



GÖR INTE Sänk ner apparaten i ett handfat eller en skål.

GÖR INTE: Använd slipande rengöringsmedel eller blekmedel

GÖR INTE Använd denna apparat innan du har läst instruktionsboken

GÖR INTE Placera föremål på eller mot denna apparat

GÖR INTE: Placera kemikalier eller brandfarliga material, eller spraya aerosoler nära denna apparat

GÖR INTE: Används med paneler, lock eller skydd borttagna från denna apparat utan ventilation

GÖR INTE: Används i båt, husvagn eller tält.

PROBLEMLÖSNING

Denna bruksanvisning ska följas om apparaten inte fungerar korrekt. Om symptomen kvarstår, kontakta säljaren för hjälp.

Problem	Orsak
Vatten rinner inte från duschmunstycket	Kontrollera att apparaten är påslagen
	Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten
	Kontrollera att pumpen är ansluten till apparaten
	Kontrollera att tillräcklig likström finns tillgänglig
Brännaren tänds inte	Kontrollera att vattenet rinner från duschmunstycket
	Kontrollera att vattnet inte är för varmt
	Kontrollera att gasflaskan är påslagen och att det finns gas i flaskan
Vattnet är inte tillräckligt varmt	Kontrollera att vattnet rinner från duschmunstycket
	Kontrollera att vattnet inte är för varmt
	Kontrollera att gasflaskan är påslagen och att det finns gas i flaskan

GARANTI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallad "Reimo" eller "vi") ger dig en garanti på 3 år utöver de lagstadgade garantirättigheterna för produkter som säljs under Reimos eget varumärke "Carbest".

Perioden för beräkning av garantitiden börjar på fakturadatumet. Den territoriella omfattningen av vår garanti sträcker sig till Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår i den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att tillhandahålla dig en av följande tjänster enligt vårt val under denna garanti:

- Kostnadsfri reparation av varan eller
 - Gratis utbyte av varorna mot en likvärdig vara
- Alla originaldelar som har bytts ut som en del av tillhandahållandet av garantiservice blir Reimos egendom. De nya delarna eller utbytesdelarna blir kundens egendom.

Reparationer eller utbyten under garantin berättigar inte till förlängning eller omstart av garantitiden.

I händelse av garantianspråk, vänligen kontakta den återförsäljare från vilken du köpte produkten i fråga eller kontakta Reimo direkt som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel upptäcks. Garantianspråk är uteslutna i händelse av skada på varorna orsakad av:

- Vanligt slitage
- Felaktig och icke avsedd användning av produkten
- Felaktig användning, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisning, särskilt om underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar inte har följts
- Bristande iakttagande av säkerhetsåtgärder
- Användning av våld (t.ex. misshandel)
- Egna reparationer
- Användning av delar som inte är originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänns av tillverkaren
- Miljöpåverkan (värme, luftfuktighet etc.)
- Omständigheter som tillverkaren inte är ansvarig för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- Felaktig transport

Förutsättningen för att ta garantin i anspråk är att du ger oss möjlighet att kontrollera garantiärendet (t.ex. genom att skicka in varan). Var noga med att undvika att varan skadas under transporten genom att använda säkra förpackningar.

En kopia av fakturan för varuleveransen måste bifogas för att garantin ska kunna tas i anspråk. Detta för att vi skall kunna kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan fakturakopia kan vi neka att utföra garantiservice.

I händelse av ett berättigat krav enligt garantin kommer du inte att ådra dig några fraktkostnader, dvs. vi kommer att ersätta dig för eventuella fraktkostnader för att skicka in varorna.

Observera: Denna Reimo-återförsäljargaranti begränsar inte dina lagstadgade rättigheter i händelse av defekter (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och du kan göra anspråk kostnadsfritt.

Eventuella befintliga garantirättigheter gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti förlänger därför din rättsliga ställning.

Om den köpta varan är felaktig kan du i vart fall göra gällande dina lagstadgade garantirättigheter mot Reimo, oavsett om ett garantianspråk föreligger eller om garantin åberopas.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2024

